

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一 公 證 署

證 明

澳門特色（燈光夜市）聯合會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零九年十一月三日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號107/2009。

澳門特色（燈光夜市）聯合會章程

第一章

總 則

第一條——本會定名為「澳門特色（燈光夜市）聯合會」。

英文：Macao Special Illuminated Night Fair Federation。

英文簡稱為：MIN。

葡文：Federação de Especialidade para Feira Nocturna Iluminada de Macau。

第二條——本會宗旨是：堅持愛國、愛澳，維護一國兩制，擁護澳門特別行政區基本法制，開拓本澳多個地區的燈光夜市，推廣社區經濟多元發展而努力，營造更多創業與就業機率，制造和諧社會，令澳門特區更繁榮富強。本會為一非牟利之社團組織，以推動澳門特區有關一切燈光夜市的綜合性商業經濟活動，當中包括各地特色美食等策劃及管理，團結本地同業友好，維護業界應有權益，促進澳門特區與外地對燈光夜市的認知與通識，交流及聯繫，隨著夜市帶旺澳門特區的旅遊業，飲食業，零售業及具創意特色展品，展銷等。

第三條——本協會最高權力機構為會員大會，常務理事會為日常工作機構。

第四條——本會會址設在澳門新口岸宋玉生廣場光輝集團商業中心4樓T、U座，在需要時可遷往本澳其他地方。

第二章

會 員

第五條——會員有選舉權及被選舉權；享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

第六條——會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組 織

第七條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第八條——本會最高權力機關為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

第九條——會員大會設主席一人、副主席若干名、秘書一人。

第十條——本會執行機關為理事會，設理事長一人，副理事長、理事若干人，總人數須為單數，負責執行會員大會決策和日常具體會務。

第十一條——本會監察機關為監事會，設監事長一人，副監事長，監事若干人，總人數須為單數，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

第十二條——會員大會、理事會、監事會成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

第四章

會 議

第十三條——會員大會每年舉行一次，如果重大或特別事項得召開特別會員大會。每次會員大會如法定人數不足，則於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會。

第十四條——理事會會議、監事會會議每三個月召開一次。

第十五條——會員大會、理事會會議、監事會會議分別由會員大會主席、理事長、監事長召集和主持。

第十六條——理事會會議須經半數以上理事同意，始得通過決議。

第五章

經 費

第十七條——本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第六 章

附 則

第十八條——本章程經會員大會通過後執行。

第十九條——本章程之修改權屬於會員大會。

二零零九年十一月三日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

（是項刊登費用為 \$1,546.00）

（Custo desta publicação \$ 1 546,00）

第一 公 證 署

證 明

澳門參展商會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零九年十一月三日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號106/2009。

澳門參展商會章程

第一章

總 則

第一條——本會定名中文名稱為“澳門參展商會”，葡文名稱為“Associação dos Expositores de Macau”，英文名稱為“Macao Exhibitors Association”，簡稱為“MEA”。

第二條——本組織為一非牟利之商業經濟活動團體，為配合澳門特區經濟適度多元發展，重點加強扶助本地中小企業帶動周邊區域經貿合作，加速推動會展業的互動與接軌，廣納會員意見，為澳門特區中小企業加強對會展業的管理及認知，吸引更多中外採購商共同開創新里程。

宗旨：愛國愛澳，擁護澳門特別行政區基本法及支持一國兩制，團結本地之中小企業及參展商號，聯繫發展成為一個有組織、有規模、有實力的參展商團隊，滙同貿促局、經濟局及旅遊局等協商推動一切大小會議展覽項目，並為本地中小企業在參展當中組織商業配

對，業務對口洽談，市場銷售推介，特許經營項目宣傳，發展本地品牌創作，擴大展銷效益；將會展項目帶進來及走出去，令澳門會展業能夠健康的可持續發展。

第三條——本會會址設於澳門新口岸宋玉生廣場光輝集團商業中心4樓U，T座。

電話：28575408。

第二章 會員入會資格

第四條——凡從事會展業的中小企，商品代理，貨品生產商號等，均可申請加入本會，經過本會理監事會通過接納，均可成為本會會員。

第五條——創會會員、個人

(1) 凡於本會正式成立前入會者，為創會會員或創會公司、創會企業等；

(2) 凡屬本會會員，須每年繳納會費。

第六條——凡申請加入本會者，必須承認本會章程，由本會會員介紹及填寫入會申請表。（附本人半吋彩色正面半身近照三張及身份證影印本），經本會常務理事會通過並發給會員證。

第七條——會員之權利和義務

(1) 凡會員均享有下列權利：

(一) 選舉權和被選舉權；

(二) 享受本會福利，參加本會各項活動權；

(三) 向本會提出批評、建議之權利。

(2) 會員應盡之義務：

(一) 承認、遵守會章，執行會員大會及理事會之決議；

(二) 按章繳納會費；

(三) 積極協助發展會務。

(3) 如會員嚴重違反會章或損害本會聲譽者，經理事會通過得取消會員資格，之前所繳納之任何款項概不發還。如欠交會費或其他費用逾兩年，期間經催收仍不繳交者，則作自動退會論。

第三章 組織機構

第八條——會員大會為本會最高權力機構。會員大會每年舉行一次，由會長召集和主持。

經過審議、通過、修改會章，決定本會方針大計。

通過理事會的會務報告、財務報告、監事會報告等。

換屆年度選舉本會領導機構（第一屆領導機構由會員大會推舉產生，任期三年）。

第九條——如有超過半數會員聯署要求，或會長、理事長認為有需要，可召開特別會員大會。

第十條——凡召開會員大會和特別會員大會，會長須於開會前十天發出通知，大會須有半數以上會員出席，如出席之會員不足半數，則順延半小時開會，如出席之會員表決超逾半數，則大會及其所作出之決議亦屬有效。

第十一條——會長、副會長

(1) 本會設會長一人，其職權如下：

(一) 召開、主持會員大會及特別會員大會；

(二) 在會員大會休會期間，對外代表大會，對內領導及監督理事會、監事會工作。

(2) 本會副會長設5至9人或以上，協助會長工作。

(3) 會長、副會長由會員大會選出之領導機構推舉產生，任期三年，連選可連任。會長卸任後為永遠會長。

第十二條——理事長

(1) 理事會為本會執行機構，向會員大會或會長負責，執行會章及會員大會審議。處理本會日常事務，開展會務工作；

(2) 理事會由9人或以上的單數成員組成，任期為三年，連選可連任；

(3) 理事會設理事長1人，副理事長若干名，秘書長1人，副秘書長若干人，常務理事及理事若干人，並可設立總務、財務、聯絡、福利、康樂、公關、協調、拓展部等。各部設部長1人、副部長及部委若干人，負責有關工作。以上各職位由會員大會選出之領導機構互選出任，理事會每兩月開會一次，由理事長召集和主持；

(4) 如理事長認為有需要，可聘請若干會員協助理事會工作；

(5) 正副理事長，正副秘書長和各部部长組成常務理事會。在理事會休會期間，執行理事會決議及處理有關工作。常務理事會每月最少開會一次，由理事長召集和主持；

(6) 理事會和常務理事會，可視須要邀請監事會派代表列席會議。

第十三條——監事會

(1) 監事會是監察機構，其職權為：監察會員大會決議之執行、協助及監察理事會工作、查核財務狀況、監督理事會向會員大會提出的會務報告及財務報告等；

(2) 監事會由5人或以上單數成員組成，任期三年，連選可連任；

(3) 監事會設監事長1人，副監事長若干人，下設稽核、審議部門。以上職位由會員大會選出之領導機構互選出任；

(4) 監事會每季開會一次，由監事長召開和主持。

第十四條——會長及理事長可按實際需要，召開理監事聯席會議。

第十五條——榮譽職銜

(1) 本會為推動及發展會務，得由理監事會敦聘社會上有資望熱心人士為本會榮譽會長、名譽會長、榮譽顧問、名譽顧問等職務，並於會員大會追認。

(2) 凡本會正副會長及理監事離任者，可由理事會議授予榮譽職銜，以表彰其對本會之貢獻。

第四章 經費

第十六條——本會經費來源

(1) 會員入會須交入會基金費澳門幣壹佰元，年費澳門幣壹佰元正。

(2) 會員及熱心人士和機構的贊助。

第十七條——本會正式向澳門政府註冊登記為合法組織。

第十八條——本章程如有未盡善之處，按澳門現行法律規定辦理或得由會員大會或特別會員大會修訂之。

二零零九年十一月三日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,590.00)
(Custo desta publicação \$ 2 590,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門健康促進協會

中文簡稱為“健促會”

葡文名稱為“**Associação Promotora de
Saúde de Macau**”英文名稱為“**Macao Health Promotion
Association**”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零九年十月二十九日，存檔於本署之2009/A SS/M2檔案組內，編號為163號，有關條文內容如下：

**澳門健康促進協會
章程****第一章
總則**

第一條——本會定名為“澳門健康促進協會”，中文簡稱“健促會”，葡文名稱為“Associação Promotora de Saúde de Macau”，英文名稱為“Macao Health Promotion Association”（下稱本會）。

第二條——本會宗旨是團結本澳關注醫療及健康衛生事業之人士，共謀宣傳健康策略，推動健康教育、疾病預防及保健等知識，共同促進本澳市民的健康。本會會址設於澳門長崎街50A-50E新安花園第二座42號I舖。

**第二章
會員**

第三條——凡贊同本會宗旨及關注本澳健康促進事業的個人，填寫入會申請表格及經理事會審批，繳納會費後即成為本會的會員。

第四條——一、會員享有選舉、被選舉及表決的權利，有提出批評、建議和享有作為會員的權益。

二、會員有遵守本章程、繳交會費及服從本會議決的義務。

第五條——凡違反本章程或破壞本會聲譽者，經理事會決議得予以勸告、警告或開除會籍之處分。

**第三章
組織**

第六條——會員大會為本會的最高權力機關，具審查理事會報告及財務報告；決定會務方針；選舉或罷免會長、副會長及理監事；修改章程及議決其他重大事項的職權。

一、會員大會設會長一人，副會長若干人；連選得連任。

二、會員大會每年舉行一次，但經理事會議決或二分之一會員代表聯名動議得召開特別會議。

三、會員大會由會長主持，理事會推派代表擔任大會秘書。

四、決議取決於出席會員的絕對多數票；如屬修改會章之決議，則須獲出席大會四分之三之會員的贊同方為有效。

第七條——理事會為會員大會閉會期間最高的權力機關，成員由會員大會選舉產生。理事會有如下職權：

1. 執行會員大會的決議；
2. 對外代表本會；
3. 在會員大會閉會期間處理日常會務。

一、理事會由三名或以上單數成員組成，設理事長一人，副理事長若干人；理事會決策時，須經半數以上成員通過方為有效。

二、正副理事長、正副秘書長及正副部長由理事互選產生，理事會成員之任期為三年，連選得連任。

三、理事會得根據需要，下設秘書處及若干職能部門；秘書處設秘書長一人，副秘書長若干人；每部設正副部長各一人，部員若干人。

四、理事會可聘請義務或受薪的秘書若干人，在秘書長指導下處理日常事務。

第八條——一、監事會由會員大會選舉產生，負責監察本會會務及財政運作。

二、監事會人數須為單數，設監事長一人，副監事長若干人、監事若干人；任期三年，連選得連任。

第九條——經理事會決議，可聘請名譽會長、名譽顧問、顧問及其他的名譽職銜，以推進會務發展。

**第四章
經費**

第十條——本會可接受政府資助及私人機構的贊助，且必要時可向會員及社會人士募集經費。

**第五章
其他**

第十一條——本章程之修改權屬會員大會、解釋權屬理事會。

第十二條——理事會得按實際需要設立內部管理規章。

第十三條——本章程未盡善之處，得由理事會向會員大會提請並修改。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e nove de Outubro de dois mil e nove. — A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$1,762.00)
(Custo desta publicação \$ 1 762,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門思滙網絡葡文名稱為“**Rede de Convergência de
Sabedoria de Macau**”英文名稱為“**Macao Wisdom
Convergence Network**”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零九年十月二十九日，存檔於本署之2009/A SS/M2檔案組內，編號為162號，有關條文內容如下：

**澳門思滙網絡
章程****第一章
總則**

第一條——本會名為“澳門思滙網絡”，葡文名稱為“Rede de Convergência de Sabedoria de Macau”，英文名稱為“Macao Wisdom Convergence Network”。

第二條——本會為非牟利團體，宗旨是凝聚愛國愛澳人士，滙集智慧共同思考及研究澳門各項事務的發展，擴闊國際視野，以促進本澳社會的可持續性發展。本會會址設於澳門長崎街50A-50E新安花園第二座42號1舖。

第二章

會員

第三條——凡贊同本會宗旨，願意為澳門可持續性發展思考者，均可申請入會，經理事會審批，繳納會費後即可成為會員。

第四條——會員享有選舉、被選舉及表決的權利，有提出批評、建議和享有作為會員的權益。會員有遵守本章程、繳交會費及服從本會議決的義務。

第五條——凡違反本章程或破壞本會聲譽者，經理事會決議施予口頭警告、書面譴責或開除會籍。

第三章

組織

第六條——會員大會為本會的最高權力機構，具審查理事會報告及財務報告；決定會務方針；選舉或罷免會長、副會長及理監事；修改章程及議決其他重大事項的職權。

一、會員大會設會長一人，副會長若干人及秘書，每兩年改選一次，連選得連任。

二、會員大會每年舉行一次，但經理事會議決或三分之一會員代表聯名動議得召開特別會議。

三、決議取決於出席會員的絕對多數票；如屬修改會章之決議，則須獲出席大會四分之三之會員的贊同方為有效。

第七條——理事會由會員大會選舉產生，理事會成員由三名或以上單數成員組成，設理事長，副理事長，財務，秘書及理事若干名，每兩年改選一次，連選得連任。

一、理事會的職權為執行會員大會的決議，研究及制定本會的工作計劃。

二、對外代表本會及在大會閉會期間處理日常會務，按時提交大會會務報告及財務報告。

第八條——監事會由會員大會選舉產生，監事會成員由三名或以上單數成員組成，設監事長，副監事長，監事若干名，每兩年改選一次，連選得連任。

一、監事會的職權為監察本會會務及財政運作。

二、提出改善會務及財政運作的建議。

第九條——經理事會決議，可聘請名譽會長、名譽顧問、顧問及其他的名譽職銜，以推進會務發展。

第四章

經費

第十條——本會經費來源主要由會員繳交之會費，公共實體的贊助及私人機構或社會人士捐贈。

第五章

其他

第十一條——本章程之修改權屬會員大會、解釋權屬理事會。

第十二條——理事會得按實際需要設立內部管理規章及部門。

第十三條——本章程未盡善之處，得由理事會向會員大會提請並修改。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e nove de Outubro de dois mil e nove. — A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$1,576.00)

(Custo desta publicação \$ 1 576,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門市民維護合法權益聯合會

中文簡稱為“維權聯合會”

英文名稱為“Macao Resident Maintains Legitimate Rights Federation”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零九年十月三十日，存檔於本署之2009/ASS/M2檔案組內，編號為166號，有關條文內容如下：

澳門市民維護合法權益聯合會章程

第一章

總則

第一條——本會定名為：

中文名稱：“澳門市民維護合法權益聯合會”。簡稱：“維權聯合會”。

英文名稱：“Macao Resident Maintains Legitimate Rights Federation”。

第二條——本會為一非牟利團體：

宗旨：1. 愛國、愛澳、積極支持政府依法施政。

2. 全力依法維護市民的各项合法權益。

3. 注重教育訓練，強化全民的維權意識。

4. 藉以弘揚社會正氣，為服務社會和市民提升自身維權素質。

第三條——本會會址設於：澳門美副將大馬路十一號M嘉華閣地下A舖。經理事會議決，會址可以遷移。

第二章

會員

第四條——本會之會員：

1. 會員：(A) 凡一切有意向加入本會的市民，按規定填妥入會申請書，經理事會通過，即可成為會員。

(B) 凡一切有意向加入本會的外埠在澳合法工作工友，按規定填妥入會申請書，經理事會通過，即可成為會員。

第五條——經理事會推薦並由會員大會通過，本會可以聘請社會各界的政商要人、賢達名流為本會的名譽會長或名譽顧問、顧問。(名譽會長或名譽顧問、顧問無投票權或被選舉權)。

第六條——會員之權利：

1. 選舉權和被選舉權。

2. 建議、監督及參與會務之權利。

3. 參與本會活動及享有一切會員之福利。

第七條——會員之義務：

1. 遵守本會章程及有關決議。

2. 為促進本會的目標而作出貢獻。

3. 繳交入會費及年費。

4. 參加本會舉辦之各項活動。

第八條——會員退會必須以書面提交理事會。

第九條——會員如有違反本會章程，有損會譽之行為者，經由理事會視其情節之輕重，分別予以勸告、警告或開除會籍之處分。

第三章 會員大會

第十條——本會最高權力機關為會員大會，其職權如下：

1. 制定或修改會章。
2. 選舉會員大會成員。
3. 選舉理事會及監事會成員。
4. 審查及通過理事會之工作報告及經認可核數師結算帳目。

第十一條——會員大會設會長或主席壹名，副會長或副主席0至三名，秘書壹名，每三年改選壹次，可以連選連任。

第十二條——會長或主席對外代表本會，對內提供政策，作為本會領導之一，召集及主持會員大會，並可參加理事會及協調本會工作。

第十三條——會員大會每年最少召開一次，可以由以下方式召集：

1. 會長或主席召集。
2. 理事會召集。
3. 由三分之二會員聯名召集。
4. 召集會員大會，須最少提前八日以書面方式通知會員，通知內容應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第十四條——會員大會之召開須有過半數會員出席，該會議方視為有效，倘法定人數不足，會員大會將於通告指定之時間一小時後舉行，視之為第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會議均視為有效，決議取決於出席者之絕對多數票通過，但有關修改本會章程需經理事會提案，且有出席者四分之三通過方為有效。

第四章 理事會

第十五條——理事會為本會之會務執行部門，理事會由三名至十三名單數成員組成，首屆理事長經協商推舉許榮聰先生擔任，並且根據許先生多年的維權經驗和能力，決定在許先生體力和精力允許的狀態下，每三年換屆時，他

自動當選理事長。此後的理事長產生辦法，則改由會員大會選舉產生。設理事長壹名、副理事長兩名、秘書壹名、財務兩名（司數、司庫各壹名）及常務理事二至八名，每三年改選壹次，得連選連任。

第十六條——理事會通常每月召開例會壹次，討論會務，如有必要，可由理事長隨時召開特別會議。

第十七條——理事會之職權為：

1. 制定並領導實施本會的工作計劃。
2. 領導及維持本會之日常會務，包括行政、財務、會務報告及帳目結算。
3. 審理會員資格。

第五章 監事會

第十八條——監事會為本會之監察部門，監事會由三名成員組成，由會員大會選舉產生。設監事長壹名，副監事長壹名，監事三名，每三年改選壹次，得連選連任。

第十九條——監事會每年最少開會一次，並向會員大會交代。

第二十條——監事會之職權為：

1. 監察理事會之運作及財務狀況。
2. 提出改善會務及財務及財政運作之建議。
3. 成員有權列席理事會會議，但監事會成員在會議中無表決權。

第六章

經費、內部規章及修改會章

第二十一條——本會經費來源於會費、捐贈、捐獻或其他收入。

第二十二條——本會設內部規章，訂定各級領導架構及規範轄下各部門組織，行政管理及財務運作細則等事項，有關條文由理事會制定。

第二十三條——本會章程如有未盡善之處，經理事會提案，得按章程規定進行修改。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos trinta de Outubro de dois mil e nove. — A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$2,395.00)
(Custo desta publicação \$ 2 395,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門惠安泉港同鄉聯合總會

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零九年十月二十九日，存檔於本署之2009/ASS/M2檔案組內，編號為160號，有關條文內容如下：

澳門惠安泉港同鄉聯合總會

章程

第一章

名稱、宗旨及會址

第一條

名稱

本會定名為：“澳門惠安泉港同鄉聯合總會”。

第二條

宗旨

加強居澳惠安與泉港區鄉親的團結，增進友誼，交流思想，相幫互助，互相勉勵，銳志進取，共同進步，求新求變，服務社會。本會為非牟利團體。

第三條

會址

本會會址設於“澳門黑沙環菜園路529號唯德花園第三座三樓V及U座”。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡我居澳惠安與泉港區年滿18周歲的鄉親，承認本章程，積極參加本會活動，經申請獲理事會審批可成為會員。

第五條

會員之權利

甲、出席會員大會及參與本會舉辦的各項活動；

乙、繳納會費者，有權享受由本會提供的福利；

丙、選舉和被選舉為本會各機構領導成員。

第六條 會員之義務

甲、遵守本會會章；

乙、維護本會的信譽，支持和參與本會的活動；

丙、繳納會費。

第三章 組織

第七條 機構

本會機構為：會員大會，理事會和監事會。

第八條 任期

本會各機構之每屆任期為三年，期滿後可改選並可連選連任。

第九條 會員大會之組成及權利

甲、本會最高權力機構為會員大會，由全體會員組成。平常會議每年最少召開一次。

乙、會員大會職權為：

- 1) 制訂及修改會章；
- 2) 審議每年會務報告及財務報告；
- 3) 選出領導機構成員。

丙、大會設會長一人，常務副會長一人，副會長最少一人及秘書一人，其總和必為單數。

丁、會長由會員大會選出，負責監督及指導會務。

第十條 理事會之組成及權限

甲、本會執行機構為理事會，設理事長一人，常務副理事長一人，副理事長最少一人，理事若干人，其總和必為單數。

乙、理事會職權為：

- 1) 執行會員大會決議；
- 2) 規劃和組織本會之各項活動。

丙、理事長領導理事會執行會員大會決議。副理事長協助理事長工作，理事分工負責會務工作。理事長外出或因

事缺席未能履行職務時，副理事長得代理事長主持會務。理事會可設秘書處、若干部門及委員會，負責本會各項活動。

丁、本會有法律效力和約束力的文件和合約，由理事長或經由理事會議決定授權理事會其他成員代表簽署均為有效。

戊、凡有損害本會聲譽及違反本會章程之會員則理事長按情況處分，情況嚴重者則可由理事會勸其退會，如不同意，則交由全體大會討論決定。

第十一條 監事會之組成及權限

甲、本會監察機構為監事會，設監事長一人，副監事長最少一人和監事若干人，其總和必為單數。

乙、監事會職權為：

- 1) 負責監察理事會之運作；
- 2) 查核本會之賬目；
- 3) 就其監察活動編制意見書呈交會員大會。

丙、監事會平常會議每年召開一次，由監事長主持。

第十二條 名譽會長、永遠會長、名譽顧問之設定

甲、經理事會建議，本會可聘請社會賢達、熱心人士為本會之名譽會長、名譽顧問，任期與應屆理事會一致。

乙、凡不再擔任會長一職者可轉任永遠會長。

第四章 經費來源

第十三條 本會之收入

本會之收入如下：

- 甲、會費；
- 乙、接受團體、企業或熱心人士捐贈；
- 丙、政府資助；
- 丁、募捐。

第五章 附則

第十四條 補充法律

本會為非牟利機構；本章程未盡事宜概依澳門現行法律執行。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e nove de Outubro de dois mil e nove.
— A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$2,356.00)
(Custo desta publicação \$ 2 356,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門惠安老人協會

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零九年十月二十九日，存檔於本署之2009/ASS/M2檔案組內，編號為161號，有關條文內容如下：

澳門惠安老人協會

章程

第一章

名稱、宗旨及會址

第一條

名稱

本會定名為：“澳門惠安老人協會”。

第二條

宗旨

加強居澳惠安籍老人的互相扶持，增進友誼，交流思想，以解孤寂，加強集體活動，以娛身心健康，發揮餘熱，服務坊眾。本會為非牟利團體。

第三條

會址

本會會址設於“澳門黑沙環菜園路529號唯德花園第三座三樓V及U座”。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡我居澳惠安與泉港區年滿60周歲在澳門生活的鄉親，承認本章程，積極參加本會活動，經申請獲理事會審批可成為會員。

第五條 會員之權利

甲、出席會員大會及參與本會舉辦的各項活動；

乙、繳納會費者，有權享受由本會提供的福利；

丙、選舉和被選舉為本會各機構領導成員。

第六條 會員之義務

甲、遵守本會會章；

乙、維護本會的信譽，支持和參與本會的活動；

丙、繳納會費。

第三章 組織

第七條 機構

本會機構為：會員大會，理事會和監事會。

第八條 任期

本會各機構之每屆任期為三年，期滿後可改選並可連選連任。

第九條 會員大會之組成及權利

甲、本會最高權力機構為會員大會，由全體會員組成。平常會議每年最少召開一次。

乙、會員大會職權為：

- 1) 制訂及修改會章；
- 2) 審議每年會務報告及財務報告；
- 3) 選出領導機構成員。

丙、大會設會長一人，副會長最少一人及秘書一人，其總和必為單數。

丁、會長由會員大會選出，負責監督及指導會務。

第十條

理事會之組成及權限

甲、本會執行機構為理事會，設理事長一人，副理事長最少一人，理事若干人，其總和必為單數。

乙、理事會職權為：

- 1) 執行會員大會決議；
- 2) 規劃和組織本會之各項活動。

丙、理事長領導理事會執行會員大會決議。副理事長協理理事長工作，理事分工負責會務工作。理事長外出或因事缺席未能履行職務時，副理事長得代理理事長主持會務。理事會可設秘書處、若干部門及委員會，負責本會各項活動。

丁、本會有法律效力和約束力的文件和合約，由理事長或經由理事會議決定授權理事會其他成員代表簽署均為有效。

戊、凡有損害本會聲譽及違反本會章程之會員則理事長按情況處分，情況嚴重者則可由理事會勸其退會，如不同意，則交由全體大會討論決定。

第十一條

監事會之組成及權限

甲、本會監察機構為監事會，設監事長一人，副監事長最少一人和監事若干人，其總和必為單數。

乙、監事會職權為：

- 1) 負責監察理事會之運作；
- 2) 查核本會之賬目；
- 3) 就其監察活動編制意見書呈交會員大會。

丙、監事會平常會議每年召開一次，由監事長主持。

第十二條

名譽會長、永遠會長、名譽顧問之設定

甲、經理事會建議，本會可聘請社會賢達、熱心人士為本會之名譽會長、名譽顧問，任期與應屆理事會一致。

乙、凡不再擔任會長一職者可轉任永遠會長。

第四章 經費來源

第十三條 本會之收入

本會之收入如下：

- 甲、會費；
- 乙、接受團體、企業或熱心人士捐贈；
- 丙、政府資助；
- 丁、募捐。

第五章 附則

第十四條 補充法律

本會為非牟利機構：本章程未盡事宜概依澳門現行法律執行。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e nove de Outubro de dois mil e nove. — A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$2,349.00)
(Custo desta publicação \$ 2 349,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

華澳青年成就協進會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零九年十月二十七日起，存放於本署之“2009年社團及財團儲存文件檔案”第2/2009/ASS檔案組第74號，有關條文內容載於附件。

華澳青年成就協進會 章程

第一章 名稱、會址及宗旨

第一條——本會屬非牟利性質的團體，無存立期限，中文名稱為“華澳青年成就協進會”，葡文名稱為“Associação Promotora do Sucesso dos Jovens Chineses de Macau”，英文名

稱為“Chinese Macao Association for Promotion of Youth Achievement”，並依澳門現行法律及本章程運作管理。

第二條——本會會址設於澳門中心街268號唯德花園第2座16樓M。

第三條——本會宗旨：

- (1) 加強青年熱愛祖國熱愛澳門的意識；
- (2) 促進澳門青年與外地青年團體的聯繫和交流；
- (3) 舉辦或協辦青年及社會的文化交流活動；
- (4) 促使青年多關心社群，熱心參與澳門各公益及社會活動；
- (5) 增強青年及青少年對個人品德及公民道德的認知；
- (6) 凝聚及發揮青年人的力量和創新思維，貢獻澳門等。

第二章 修章及會員

第四條——本會章程若有不完善之處，得由理事會提出修改，並由會員大會依法決議修改。

第五條——申請加入會員之人士，必須具備下條件：

- (1) 擁護本會的章程；
- (2) 有加入本會的意願。

第六條——凡認同本會宗旨或經常參與本會活動人士或澳門青年人士，經以書面形式提出申請後由理事會審批成為會員。

第七條——會員權利：

- (1) 參加會員大會；
- (2) 參加本會一切活動；
- (3) 經書面提出後可自由退會；
- (4) 對會內各職務有選舉和被選舉權。

第八條——會員義務：

- (1) 遵守會章，執行會員大會和理事會的決議；
- (2) 維護本會合法權益；
- (3) 按規定繳納會費；
- (4) 努力達成本會宗旨和樹立本會聲譽。

第三章 組織架構

第九條——本會由會員大會、理事會、監事會組成。

第十條——會務機構成員由會員大會選出，任期為三年，可連選連任。

第十一條——會員大會：

- (1) 會員大會為本會最高權力機構，由所有完全享有會員權利的會員組成；
- (2) 會員大會設一名會長、一名副會長、一名秘書，負責主持會員大會工作；
- (3) 會長兼任會員大會召集人，若會長出缺或因故不能執行職務，由副會長代行職務；
- (4) 會員大會必須至少每年召開一次。

第十二條——會員大會的職能：

- (1) 制定本會的活動方針；
- (2) 審批理事會年度工作報告書和年度財政報告書；
- (3) 選舉或罷免會員大會、理事會和監事會。

第十三條——會員會議：

會長按照召集通知書內指定時間召開全體會員大會，開會時必須有過半數會員出席，若超過指定開會時間仍未有足夠會員出席，於一小時後，不論出席會員人數多寡，均可召開第二次會議，所作決議必須有出席會員過半數票通過方為有效，未有出席的會員作棄權論。

第十四條——理事會：

- (1) 理事會由一名理事長、一名副理事長及若干名理事組成；
- (2) 理事會總人數必須為單數，負責執行會員大會決策和日常具體會務；
- (3) 若理事長出缺或因故不能執行職務，由副理事長代行職務。

第十五條——理事會的職能：

- (1) 根據會員大會制定的方針，領導、管理和主持會務活動；
- (2) 招收會員；
- (3) 制作年度工作報告書和財務報告書；
- (4) 委任本會代表；

(5) 訂定入會費和每月會費；

(6) 根據會務進展需要聘請社會人士擔任本會的名譽職務。

第十六條——監事會：

- (1) 監事會由一名監事長、一名副監事長、一名監事組成；
- (2) 若監事長出缺或因故不能執行職務，由副監事長代行職務。

第十七條——監事會的職能：

- (1) 監察理事會的日常工作並提供意見；
- (2) 審查本會年度報告書和財務報告書；
- (3) 行使其他被授予的合法權力。

第四章 財務收入及其他

第十八條——以任何名義的合法收益或來自會費、入會費、補助或捐贈的全部收益，均屬本會的收入來源。

第十九條——本章程的解釋權屬本會理事會。

二零零九年十月二十七日於海島公證署

二等助理員 林志堅 Lam Chi Kuen

(是項刊登費用為 \$2,280.00)

(Custo desta publicação \$ 2 280,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

亞洲犯罪學學會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零九年十月二十八日起，存放於本署之“2009年社團及財團儲存文件檔案”第2/2009/ASS檔案組第75號，有關條文內容載於附件。

亞洲犯罪學學會章程

第一章 總則

第一條——名稱

本社團的中文名稱為「亞洲犯罪學學會」，英文名稱為「Asian Criminological Society」，簡稱「ACS」，本章程以下簡稱「本會」。本會將向中國澳門特別行政區註冊。

第二條——法人住所

本會之法人住所設于澳門慕拉士大馬路八達新邨亨利樓19樓AT座。

第三條——性質

本會為非牟利性學術團體。

第四條——宗旨

本會以促進亞洲犯罪學的發展及加強其與國際犯罪學界的聯繫，增進會員及有關機構之間的學術、科學與專業交流與合作為宗旨。

第五條——官方語言

本會官方語言為澳門特別行政區官方語言（中文及葡文）。此外日常工作以英文為工作語言，若語言間有任何歧異，一切以英文為準。

第六條——一般專業道德守則

一、本會會員當致力於本會的會務發展與地位的提升，避免在亞洲或世界上不稱職與不道德地應用犯罪學知識，尊重他人的權利、尊嚴與價值，誠實、公開與專業的處理各種事務，承擔自己可以勝任的工作與任務，避免任何有損本會聲譽的行為。

二、會員若違反此守則將受制裁，包括限制其會員資格或會員資格的終止。此類裁決由理事會會議決定。凡本會會員均須遵守此職業道德守則，然而純私人的行為不受此守則制約。

第二章 會員

第七條——資格

凡認同本會章程并具備下列條件之一者，即可申請加入本會，成為基本會員：

一、從事犯罪學教學、研究，正在或受過相關本科及以上高等教育，或職業與犯罪學密切相關，并對犯罪學相關研究持興趣者。

二、申請入會須經理事會審核并批准。

第八條——退出

會員如欲退會，應提前一個月（三十日）以書面形式向理事會申請，並繳清欠交本會的會費，經理事會批准方為有效。

第九條——權利

凡本會會員可享有以下權利：

- （一）選舉權、被選舉權及罷免權；
- （二）對本會工作提出意見及建議；
- （三）出席會員大會，享有提案權和投票權；
- （四）列席領導機關及委員會的一般會議；
- （五）使用本會提供的設施及福利；
- （六）參與本會舉辦的各項活動；
- （七）法例、章程及內部規章賦予的其他權利；
- （八）符合附屬組織的會員資格者，可申請成為其會員。

第十條——義務

凡本會會員須履行以下義務：

- （一）遵守本會章程、內部規章及決議；
- （二）積極推動本會發展及促進會員間的協作；
- （三）為本會的聲譽作出貢獻；
- （四）按規定繳納每年會費；
- （五）保障本會利益；
- （六）履行法律、章程及內部規章所規定的其他義務。

第十一條——紀律程序

（一）凡違反上條規定之會員，經理事會三分之二或以上會員同意，可著令其退會。

（二）紀律程序之細則將由本會內部規章訂定。

第三章 組織架構

第一節 領導機關

第十二條——構成

本會的領導機關包括：

- 一、會員大會，

二、理事會，

三、監事會。

第二節 會員大會

第十三條——性質

會員大會為本會最高權力機關。

第十四條——組成

會員大會由全體會員組成。並設主席團。主席團包括主席一名及副主席數名。主席團總人數為單數，且不得同時兼任附屬組織的職務。主席團成員由會員大會選舉產生。

第十五條——任期

會員大會主席團成員的任期為三年，連選可連任。

第十六條——召集會議及運作

一、會員大會須至少每年召開一次，具有會議日期、時間、地點及議程的召集書應至少提前八天向會員發出。

二、會員大會的決議須獲出席會員最少半數同意才生效，但法律規定的除外。投票以不記名方式或其他規章預定的方式進行。

三、任何會員不得代表其他會員行使表決權。

第十七條——會員大會的權限

一、會員大會具有以下的權限：

- （一）修改章程；
- （二）選舉產生領導機構成員，唯首任領導機構成員由發起人會議產生；
- （三）審議及通過理事會提交之工作報告及年度帳目；
- （四）審議及通過監事會提交的工作報告及意見書；
- （五）履行法律、章程和內部規章所指定的工作，及行使法律、章程和內部規章所賦予之其他權限。

二、會員大會休會期間由理事會處理本會日常事務。

第三節 理事會

第十八條——性質

理事會為本會的行政管理機關，負責本會的日常事務。

第十九條——組成及任期

一、理事會設會長一名、副會長數名、秘書長一名、理事數名、財務長一名，組成人數為單數，且不得同時兼任附屬組織管理機關職務。理事會可設專責委員會處理特別事項。會長、副會長由會員大會選舉產生。秘書長、財務長由會長委任。其中，財務長負責所有財務運作，包括維持財政記錄、據理事會所定期間向其提交財政報告，并在年會時提交年度財政報告。

二、理事會可按需要，招募若干名行政秘書協助工作，他們得由會長委任。

三、理事會成員任期為三年，連選得連任。

四、理事會之部門組成及成員職權由內部規章訂定。

第二十條——會議及決議

理事會會議可於下列情況召開：

一、當會長認為有必要召開；

二、當三分之二或以上理事會成員決定召開。

會議在有三分二或以上成員出席時，方可決議事宜。決議須獲半數或以上出席成員通過才生效。

第二十一條——理事會的權限

一、理事會具有以下權限：

(一) 執行會員大會之決議；

(二) 由會長代表本會；

(三) 取得及管理本會的財產；

(四) 制定本會之內部規章草案，并送交會員大會備案；

(五) 制定本會之行政規則，並送交會員大會備案；

(六) 協調各部門的工作，籌辦有關活動；

(七) 編製年度工作計劃及年度財政預算；

(八) 編製年度工作報告及年度財政報告；

(九) 處理及監察附屬組織之行政及財政運作；

(十) 批准領導機關、委員會及附屬組織的財政收入或支出動議；

(十一) 組織工作委員會，統籌有關工作；

(十二) 履行法律、章程及內部規章賦予之其他權限。

二、理事會之決議經由會長簽署發布。

**第四節
監事會****第二十二條——性質**

監事會為本會監察機關。

第二十三條——組成及任期

一、監事會設主席一名、副主席數名及監事數名，組成人數為單數，且不得同時兼任附屬組織管理機關職務。

二、監事會成員任期為三年，連選可連任。

第二十四條——會議

監事會會議的召集及運作按第十九條之規定，經適當配合適用之。

第二十五條——權限

監事會具有以下權限：

(一) 監察理事會對會員大會決議之執行；

(二) 處理所收的對本會的建議及投訴；

(三) 對理事會工作報告及財政報告制訂意見書；

(四) 履行法律、章程及內部規章所載之其他權限。

**第五節
會刊**

第二十六條——“亞洲犯罪學學刊”為本會官方刊物，其主編為理事會當然理事。

**第六節
顧問****第二十七條——顧問**

一、為推進會務發展，理事會可通過聘任名譽會長、顧問及其它名譽職務。

二、名譽會長、顧問及其它名譽職務任職者可享有第八條第(二)項、第(四)項、第(五)項及第(六)項所載明之權利，惟需遵守第九條所載明之義務，對本會的工作提出意見。

**第七節
附屬組織****第二十八條——性質**

附屬組織隸屬於本會，其工作受理事會及監事會督導。

第二十九條——組成

附屬組織只為管理機關，其權限及運作由內部規章規範。

**第八節
產生、缺席、辭職及免職****第三十條——職務的開始及終止**

任何成員自其就任之日起開始擔任職務，任期屆滿、辭職、免職之日起終止職務。

第三十一條——產生

本會領導機關及附屬組織管理機關成員由選舉方法產生，其具體方法由內部規章規定。

第三十二條——缺席

任何成員若暫時未能履行職務或缺席時，應由其對相應之下級成員臨時代理有關職務。

第三十三條——辭職

領導機關及專項委員會成員辭職，經理事會確認，方可離任，並按第三十一條由其下級成員代理有關職務，於三十天內由理事會產生新人選。

第三十四條——免職

一、會員大會主席、理事會會長及監事會主席倘有危害本會利益或觸犯嚴重錯誤時，經出席會員大會的四分之三會員議決通過，可罷免其職務。

二、除上款所指的領導機關成員外，其他成員及附屬組織管理機關成員倘有危害本會利益或觸犯嚴重錯誤時，經出席理事會四分之三議決通過，可免除其職務。

三、免除職務後之補選，根據上述第三十條所載的方法進行。

**第四章
財政制度****第三十五條——財政運作**

一、本會經費來源包括會費及旨在推進會務的捐助。

二、本會經費必須用于章程規定的業務範圍和事業發展，不得在會員中分配。

三、本會財務由理事會管理，財務長負責具體執行事宜。會長、秘書長和財務長三人中的兩人連署，可簽發支票。

第三十六條——財政年度

本會財政年度由每年一月一日至十二月三十一日止。

第五章

解散

第三十七條——本會之解散

一、除法院宣告外，解散本會須由理事會提出終止動議，由全體會員投票決定，並獲得四分之三贊同方可解散。

二、解散後之財產按照澳門法律的有關規定，用于發展與本團體宗旨相關的事項。

第六章

其他

第三十八條——章程修改

一、基於下列任何情況，可提出章程修改建議：

(一) 會員大會主席團最少四分之三人數通過；

(二) 理事會最少四分之三人數贊成通過；

(三) 監事會一致通過；

(四) 佔全體會員二分之一或以上提出要求。

二、凡依前款(四)項方法要求召開修訂本會章程者，第十條第二款經適當配合後適用之。

三、通過修改章程後須成立修章委員會，負責提出有關章程修訂的建議，經出席會員大會四分之三或以上人數通過方可進行修改。

第三十九條——章程解釋

章程若有遺漏及不清晰之處，由理事會作出解釋，並受澳門特別行政區現行法規規範。

第四十條——內部規章

本章程未有列明之處，概由理事會制定內部規章施行。

第四十一條——會旗及會徽

本會得使用會旗及會徽，會旗式樣由理事會訂定。



二零零九年十月二十八日於海島公證署

二等助理員 林志堅

(是項刊登費用為 \$5,396.00)
(Custo desta publicação \$ 5 396,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門會議會展發展協會

葡文名稱為 “**Associação de Desenvolvimento de Convenções de Exposições de Macau**”

英文名稱為 “**Macao Convention & Exhibitions Development Association**”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零零九年十月三十日，存檔於本署之2009/ASS/M2檔案組內，編號為165號，有關條文內容如下：

根據澳門會議會展發展協會特別會員大會於二零零九年八月二十五日的決議，代表該會修改章程第三條，其修改內容如下：

第三條——本會會址設於澳門新口岸宋玉生廣場249-263號中土大廈十五樓I座。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos trinta de Outubro de dois mil e nove. — A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$451.00)
(Custo desta publicação \$ 451,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門旅遊推廣宣傳協會

葡文名稱為 “**Associação de Promoção de Turismo de Macau**”

英文名稱為 “**Macau Tourism Promotion Association**”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零零九年十月三十日，存檔於本署之2009/ASS/M2檔案組內，編號為164號，有關條文內容如下：

根據澳門旅遊推廣宣傳協會特別會員大會於二零零九年八月二十五日的決議，代表該會修改章程第三條，其修改內容如下：

第三條——本會會址設於澳門新口岸宋玉生廣場249-263號中土大廈十五樓I座。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos trinta de Outubro de dois mil e nove. — A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$460.00)
(Custo desta publicação \$ 460,00)

大福證券有限公司（澳門分行）
 試算表於二零零九年九月三十日

澳門元

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
銀行結存	38,751,005.50	
應收賬款		
預付款項、按金及其他應收款項	97,193.14	
總公司之欠款		
關連公司之欠款	3,183,735.74	
固定資產	293,822.62	
其他資產		
銀行透支		
銀行貸款		
應付賬款		
其他應付款項及應計負債		
結欠總公司之款項	-	21,191,893.41
結欠關連公司之款項	-	-
稅項	-	-
股本		
儲備		
保留溢利/（損失）		16,436,609.89
總收入		8,569,434.33
總支出	3,872,180.63	
總額	46,197,937.63	46,197,937.63

分行經理
林勁勇

財務主管
盧偉浩

（是項刊登費用為 \$1,070.00）
 (Custo desta publicação \$ 1 070,00)

永豐商業銀行股份有限公司
澳門分行

試算表於二零零九年九月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	1,724,072.30	
- 外幣	2,807,168.20	
AMCM存款		
- 澳門元	25,359,790.05	
- 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	1,648,375.95	
在外地之其他信用機構活期存款	23,533,528.21	
金、銀		
其他流動資產		
放款	960,601,028.08	
在本澳信用機構拆放	43,000,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	248,097,326.00	
股票、債券及股權	114,882,410.98	
承銷資金投資		
債務人	3,113,213.32	
其他投資		
活期存款		
- 澳門元		18,325,499.63
- 外幣		633,612,158.22
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門幣		2,119,415.33
- 外幣		280,737,313.32
公共機構存款		
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		302,080,464.01
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		1,466,063.96
債權人		6,179.00
各項負債		
財務投資		
不動產		
設備	7,770,564.31	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	4,461,086.97	7,153,533.55
各項風險備用金		36,343,523.88
股本		50,000,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果		88,343,526.85
總收入		38,014,166.61
總支出	21,203,279.99	
代客保管帳		
代收帳	49,042,124.49	
抵押帳	987,661,482.76	
保證及擔保付款(借方)	772,500.00	
信用狀(借方)	402,716.77	
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		49,042,124.49
抵押帳(貸方)		987,661,482.76
保證及擔保付款		772,500.00
信用狀		402,716.77
其他備查帳		
總額	2,496,080,668.38	2,496,080,668.38

分行經理
林志鴻

會計主任
湯妙

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

澳門商業銀行有限公司

試算表於二零零九年九月三十日

澳門元

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
-澳門元	59,054,631.90	
-外幣	60,528,449.12	
AMCM存款		
-澳門元	168,956,786.21	
-外幣		
應收帳項	35,788,324.39	
在本地之其他信用機構活期存款	25,998,338.65	
在外地之其他信用機構活期存款	39,486,113.27	
金、銀		
其他流動資產	909,400.63	
放款	5,714,724,272.98	
在本澳信用機構拆放	1,088,180,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	2,955,327,837.19	
股票、債券及股權	666,186,695.20	
承銷資金投資		
債務人		
其他投資	3,109,858.00	
活期存款		
-澳門元		2,333,869,063.23
-外幣		1,412,960,471.23
通知存款		
-澳門元		
-外幣		
定期存款		
-澳門元		1,270,347,628.96
-外幣		2,901,424,128.31
公共機構存款		2,027,052,610.11
本地信用機構資金		18,679.43
其他本地機構資金		
外幣借款		104,617,635.83
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		31,990,249.68
債權人		372,926.44
各項負債		15,631,776.78
財務投資	37,916,845.29	
不動產	84,685,010.89	
設備	10,178,961.29	
遞延費用	2,323,964.08	
開辦費用	5,548,877.44	
未完成不動產	2,535,310.60	
其他固定資產	1,456,722.15	
內部及調整帳	86,768,222.64	59,525,250.43
各項風險備用金		61,005,906.22
股本		225,000,000.00
法定儲備		154,955,716.96
自定儲備		50,000,000.00
其他儲備		338,910,908.37
歷年營業結果		
總收入		303,176,312.01
總支出	241,194,642.07	
代客保管帳	496,738,193.48	
代收帳	23,884,752.65	
抵押帳	12,496,476,920.10	
保證及擔保付款(借方)	410,064,226.55	
信用狀(借方)	48,252,827.39	
代客保管帳(貸方)		496,738,193.48
代收帳(貸方)		23,884,752.65
抵押帳(貸方)		12,496,476,920.10
保證及擔保付款		410,064,226.55
信用狀		48,252,827.39
其他備查帳	10,768,996,050.55	10,768,996,050.55
總額	35,535,272,234.71	35,535,272,234.71

行政董事
António C C Modesto

行政主席
趙龍文

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

大豐銀行有限公司

試算表於二零零九年九月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	130,488,093.65	
- 外幣	293,700,470.64	
AMCM 存款		
- 澳門元	633,452,248.44	
- 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	421,615,968.12	
在外地之其他信用機構活期存款	42,329,026.89	
金, 銀	940,163.40	
其他流動資產	136,768.01	
放款	16,487,174,754.41	
在本澳信用機構拆放	3,602,460,580.37	
在外地信用機構之通知及定期存款	7,479,161,371.00	
股票, 債券及股權	3,350,751,196.36	
承銷資金投資		
債務人	477,658,576.93	
其他投資	3,285,457,088.51	
活期存款		
- 澳門元		5,173,833,929.54
- 外幣		9,731,491,395.08
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		506,479,886.04
定期存款		
- 澳門元		2,631,535,910.96
- 外幣		14,103,724,657.01
公共機構存款		340,148,072.96
本地信用機構資金		288,892,771.40
其他本地機構資金		
外幣借款		106,038,373.51
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		136,741,231.66
債權人		68,396,493.92
各項負債		331,139,652.04
財務投資	158,608,068.76	
不動產	463,434,676.74	
設備	43,360,589.88	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	273,361,128.61	124,878,653.35
各項風險備用金		320,969,908.63
股本		1,000,000,000.00
法定儲備		753,100,000.00
自定儲備		
其他儲備		1,151,900,000.00
歷年營業結果		68,090,180.99
總收入		680,751,985.61
總支出	374,022,331.98	
代客保管帳	7,560,688,149.88	
代收帳	146,731,620.96	
抵押帳	42,598,839,222.84	
保證及擔保付款 (借方)	513,825,717.94	
信用狀 (借方)	30,577,583.58	
代客保管帳 (貸方)		7,560,688,149.88
代收帳 (貸方)		146,731,620.96
抵押帳 (貸方)		42,598,839,222.84
保證及擔保付款		513,825,717.94
信用狀		30,577,583.58
其他備查帳	12,850,857,672.38	12,850,857,672.38
總額	101,219,633,070.28	101,219,633,070.28

O Administrador,
Sio Ng Kan

O Chefe da Contabilidade,
Man Su Keong

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

澳門華人銀行股份有限公司
 試算表於二零零九年九月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	7,343,254.10	
- 外幣	10,163,624.34	
AMCM存款		
- 澳門元	30,793,671.90	
- 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	6,243,313.61	
在外地之其他信用機構活期存款	47,961,196.90	
金,銀		
其他流動資產	4,667.00	
放款	181,786,135.45	
在本澳信用機構拆放		
在外地信用機構之通知及定期存款	32,059,738.73	
股票,債券及股權	27,529,558.57	
承銷資金投資		
債務人	11,478,918.35	
其他投資		
活期存款		
- 澳門元		13,034,654.18
- 外幣		73,259,104.64
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門元		20,918,700.41
- 外幣		66,855,308.35
公共機構存款		7,210.00
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		107,967.28
債權人		1,802,056.12
各項負債		4,337,244.38
財務投資		
不動產	57,520,937.31	
設備	6,884,460.75	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	5,011,911.88	1,565,747.62
各項風險備用金		5,200,746.92
股本		180,000,000.00
法定儲備		10,322,650.00
自定儲備		
其他儲備		
重估儲備		28,833,397.14
歷年營業結果		18,479,789.80
總收入		15,252,316.37
總支出	15,195,504.32	
代客保管帳		
代收帳		
抵押帳	236,540,439.94	
保證及擔保付款(借方)	18,215,754.35	
信用狀(借方)	4,587,633.81	
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		
抵押帳(貸方)		236,540,439.94
保證及擔保付款		18,215,754.35
信用狀		4,587,633.81
其他備查帳	1,850,289.45	1,850,289.45
總額	701,171,010.76	701,171,010.76

總經理
陳達港

會計主管
廖國強

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

東亞銀行——澳門分行
試算表
於二零零九年九月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金	-	-
- 澳門元	11,120,924.10	-
- 外幣	56,249,343.37	-
AMCM存款	-	-
- 澳門元	117,167,205.45	-
- 外幣	-	-
應收帳項	4,368,307.32	-
在本地之其他信用機構存款	16,735,033.97	-
在外地之其他信用機構存款	37,684,247.75	-
金,銀	-	-
其他流動資產	-	-
放款	2,786,946,376.64	-
在本澳信用機構拆放	60,000,000.00	-
在外地信用機構之通知及定期存款	615,036,680.30	-
股票,債券及股權	-	-
承銷資金投資	-	-
債務人	-	-
其他投資	-	-
活期存款	-	-
- 澳門元	-	103,992,779.71
- 外幣	-	387,470,052.94
通知存款	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
定期存款	-	-
- 澳門元	-	72,097,034.93
- 外幣	-	1,403,363,564.51
公共機構存款	-	-
本地信用機構資金	-	-
其他本地機構資金	-	-
外幣借款	-	1,821,756,053.15
債券借款	-	-
承銷資金債權人	-	-
應付支票及票據	-	29,442,660.87
債權人	-	2,590,474.36
各項負債	-	-
財務投資	-	-
不動產	138,916,978.85	-
設備	30,057,819.86	-
遞延費用	-	-
開辦費用	-	-
未完成不動產	-	-
其他固定資金	-	-
內部及調整帳	7,850,689.62	12,973,016.25
各項風險備用金	-	44,095,088.27
股本	-	-
法定儲備	-	-
自定儲備	-	-
其他儲備	-	-
歷年營業結果	1,200,447.86	-
總收入	-	71,310,500.50
總支出	65,757,170.40	-
代客保管帳	-	-
代收帳	243,441.83	-
抵押帳	3,483,557,144.62	-
保證及擔保付款(借方)	404,741,148.12	-
信用狀(借方)	13,096,052.84	-
代客保管帳(貸方)	-	-
代收帳(貸方)	-	243,441.83
抵押帳(貸方)	-	3,483,557,144.62
保證及擔保付款	-	404,741,148.12
信用狀	-	13,096,052.84
其他備查帳	540,559,938.88	540,559,938.88
總額	8,391,288,951.78	8,391,288,951.78

總經理
黃振鈞

會計主管
江子威

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

郵政儲金局
CAIXA ECONÓMICA POSTAL

試算表於二零零九年九月三十日
Balancete do razão em 30 de Setembro de 2009

賬戶名稱 DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	餘額 SALDOS	
	借方 DEVEDORES	貸方 CREDITORES
現金		
Caixa		
- 澳門元	2,186,926.40	
Patacas		
- 外幣	506,451.00	
Moedas externas		
AMCM 存款		
Depósitos na AMCM		
- 澳門元	9,264,064.62	
Patacas		
應收賬項	101,973.50	
Valores a cobrar		
在本地之其他信用機構活期存款	10,396,682.08	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território		
放款	166,235,167.62	
Crédito concedido		
在本澳信用機構拆放	744,890,959.16	
Aplicações em instituições de crédito no Território		
股票、債券及股權	211,017.55	
Acções, obrigações e quotas		
債務人	899,929.36	
Devedores		
其他投資	96,500,000.00	
Outras aplicações		
活期存款		
Depósitos à ordem		
- 澳門元		12,740,748.31
Patacas		
定期存款		
Depósitos a prazo		
- 澳門元		471,600,000.00
Patacas		
公共機構存款		165,300,188.86
Depósitos do Sector Público		
債權人		735,721.39
Credores		
不動產	2,711,059.79	
Imóveis		
內部及調整賬	4,793,634.48	15,360,432.26
Contas internas e de regularização		
各項風險備用金		6,473,664.67
Provisões para riscos diversos		
股本		283,917,575.68
Capital		
法定儲備		70,979,393.91
Reserva Legal		
總支出	19,243,155.70	
Custos por natureza		
總收入		30,833,296.18
Proveitos por natureza		
保證及擔保付款 (借方)	3,120,000.00	
Devedores por garantias e avals prestados		
保證及擔保付款		3,120,000.00
Garantias e avals prestados		
總額 TOTAIS	1,061,061,021.26	1,061,061,021.26

行政委員會

A Comissão Administrativa:

羅庇士、劉惠明、溫美蓮、李貝濤

Carlos Alberto Roldão Lopes, Lau Wai Meng, Van Mei Lin,

Pedro Miguel Rodrigues Cardoso das Neves

代會計主任

A Chefe da Contabilidade, subst.^a,

李嘉琪

Lei Ka Kei

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

BANCO INDUSTRIAL E COMERCIAL DA CHINA (MACAU), S.A.

Balancete do razão em 30 de Setembro de 2009

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	103.876.206.20	
- Moedas externas	871.604.526.94	
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas	1.256.535.659.71	
- Moedas externas		
Valores a cobrar	115.922.780.58	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território		
Depósitos à ordem no exterior	259.377.057.71	
Ouro e prata		
Outros Valores	101.231.529.36	
Crédito concedido		
Aplicações em instituições de crédito no Território	32.039.776.871.26	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior		
Acções, obrigações e quotas	3.192.417.000.00	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações	10.208.280.870.94	
Depósitos à ordem		
- Patacas		2.354.813.487.28
- Moedas externas		6.738.890.898.21
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		1.997.699.902.18
- Moedas externas		27.645.039.369.07
Depósitos do sector público		
Recursos de instituições de crédito no Território		887.972.508.44
Recursos de outras entidades locais		394.733.174.00
Empréstimos em moedas externas		
Empréstimos por obrigações		2.886.148.543.59
Empréstimos por obrigações		
Empréstimos por recursos consignados		2.001.290.000.00
Cheques e ordens a pagar		
Cheques		78.372.998.98
Credores		14.019.835.83
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras	101.360.863.37	
Imóveis	169.001.679.02	
Equipamento	38.099.922.37	
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	40.495.856.33	
Contas internas e de regularização	333.007.394.59	619.398.471.28
Provisões para riscos diversos		511.891.451.25
Capital		
Reserva legal		150.000.000.00
Reserva estatutária		
Outras reservas		703.329.800.26
Resultados transitados de exercícios anteriores		
Custos por natureza	824.946.567.91	1.705.291.084.07
Proveitos por natureza		1.181.080.673.11
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança	464.620.573.65	
Valores recebidos em caução	71.658.268.93	
Devedores por garantias e avals prestadas	59.891.103.777.66	
Devedores por créditos abertos	1.205.835.711.62	
Credores por valores recebidos em depósito	196.077.472.14	464.620.573.65
Credores por valores recebidos para cobrança		71.658.268.93
Credores por valores recebidos em caução		59.891.103.777.66
Garantias e avals prestadas		1.205.835.711.62
Créditos abertos		196.077.472.14
Outras contas extrapatrimoniais		
	4.354.243.555.23	4.354.243.555.23
TOTAIS	116.335.632.556.78	116.335.632.556.78

Administrador Executivo,
Shen Xiaoqi

Chief Financial Officer,
Chen Xiao Ling, Emma

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

BANCO INDUSTRIAL E COMERCIAL DA CHINA (MACAU), S.A. GROUP

Balancete do razão em 30 de Setembro de 2009

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	103,876,206.20	
- Moedas externas	871,614,826.94	
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas	1,256,535,659.71	
- Moedas externas		
Valores a cobrar	115,922,780.58	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	259,377,057.71	
Depósitos à ordem no exterior	496,158,865.36	
Ouro e prata		
Outros Valores	34,068,375.96	
Crédito concedido	32,039,776,871.26	
Aplicações em instituições de crédito no Território		
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	3,192,417,000.00	
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações	10,208,280,870.94	
Depósitos à ordem		
- Patacas		2,348,089,679.56
- Moedas externas		6,738,860,576.24
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		1,966,275,807.05
- Moedas externas		27,587,140,754.19
Depósitos do sector público		887,972,508.44
Recursos de instituições de crédito no Território		394,733,174.00
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		2,886,148,543.59
Empréstimos por obrigações		2,001,290,000.00
Cretores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		78,372,998.98
Cretores		14,019,835.83
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras	21,380,861.31	
Imóveis	228,041,859.07	
Equipamento	38,313,761.03	
Custos pluriénais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	41,038,025.50	
Contas internas e de regularização	333,396,926.71	599,088,137.39
Provisões para riscos diversos		511,891,451.25
Capital		282,121,000.00
Reserva legal		155,606,500.00
Reserva estatutária		
Outras reservas		703,330,160.26
Resultados transitados de exercícos anteriores		1,721,332,988.18
Custos por natureza	820,758,885.94	
Proveitos por natureza		1,184,684,719.26
Valores recebidos em depósito	467,683,952.15	
Valores recebidos para cobrança	71,658,268.93	
Valores recebidos em caução	59,891,103,777.66	
Devedores por garantias e avales prestadas	1,205,835,711.62	
Devedores por créditos abertos	196,077,472.14	
Cretores por valores recebidos em depósito		467,683,952.15
Cretores por valores recebidos para cobrança		71,658,268.93
Cretores por valores recebidos em caução		59,891,103,777.66
Garantias e avales prestadas		1,205,835,711.62
Créditos abertos		196,077,472.14
Outras contas extrapatrimoniais	4,354,243,555.23	4,354,243,555.23
TOTAIS	116,247,561,571.95	116,247,561,571.95

Administrador Executivo,
Shen Xiaoqi

Chief Financial Officer,
Chen Xiao Ling, Emma

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

SOCIEDADE FINANCEIRA ICBC (MACAU) CAPITAL, S.A.

Balancete do razão em 30 de Setembro de 2009

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas		
- Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	581,341.58	
Depósitos à ordem no exterior		
Ouro e prata		
Outros Valores	672,898.36	
Crédito concedido		
Aplicações em instituições de crédito no Território	57,898,614.88	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior		
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos do sector público		
Recursos de instituições de crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		
Credores		
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras	10,000.00	
Imóveis		
Equipamento	70,036.84	
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	22,241.47	
Contas internas e de regularização	22,541,786.47	695,206.77
Provisões para riscos diversos		
Capital		50,000,000.00
Reserva legal		5,178,000.00
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícos anteriores		22,413,680.84
Custos por natureza	946,277.46	
Proveitos por natureza		4,456,309.45
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança		
Valores recebidos em caução		
Devedores por garantias e avals prestadas		
Devedores por créditos abertos		
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		
Credores por valores recebidos em caução		
Garantias e avals prestadas		
Créditos abertos		
Outras contas extrapatrimoniais		
TOTAIS	82,743,197.06	82,743,197.06

Administrador Executivo,
Shen Xiaoqi

Chief Financial Officer,
Chen Xiao Ling, Emma

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

澳門永亨銀行有限公司

試算表於二零零九年九月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
— 澳門元	75,404,221.34	
— 外幣	103,084,286.42	
AMCM 存款		
— 澳門元	361,885,168.39	
— 外幣		
應收帳項	212,992,996.13	
在本地之其他信用機構活期存款	188,284,753.85	
在外地之其他信用機構活期存款	58,166,995.74	
金、銀		
其他流動資產		
放款	10,926,510,729.63	
在本澳信用機構拆放	1,107,864,211.26	
在外地信用機構之通知及定期存款	7,054,477,072.03	
股票、債券及股權	207,905,654.32	
承銷資金投資		
債務人	1,229,686.42	
其他投資		
活期存款		
— 澳門元		2,898,611,597.86
— 外幣		6,299,576,805.30
通知存款		
— 澳門元		
— 外幣		
定期存款		
— 澳門元		1,175,770,917.57
— 外幣		6,939,761,757.41
公共機構存款		5,209,597.67
本地信用機構資金		12,854.27
其他本地機構資金		
外幣借款		1,501,979,800.68
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		50,957,326.13
債權人		31,955,305.09
各項負債		74,588,133.26
財務投資	10,273,930.08	
不動產	247,363,224.41	
設備	29,253,661.22	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	65,975,710.67	128,463,357.40
各項風險備用金		117,658,148.90
股本		120,000,000.00
法定儲備		120,000,000.00
自定儲備		
其他儲備		191,099,586.49
歷年營業結果		812,829,759.32
總收入		440,939,577.90
總支出	258,742,223.34	
代客保管帳	5,057,265,676.28	
代收帳	97,753,579.17	
抵押帳	22,579,784,787.40	
保證及擔保付款(借方)	681,720,710.98	
信用狀(借方)	115,695,415.73	
代客保管帳(貸方)		5,057,265,676.28
代收帳(貸方)		97,753,579.17
抵押帳(貸方)		22,579,784,787.40
保證及擔保付款		681,720,710.98
信用狀		115,695,415.73
其他備查帳	4,986,878,220.00	4,986,878,220.00
總額	54,428,512,914.81	54,428,512,914.81

董事兼總經理
李德濂財務總監
盧保康(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

澳門國際銀行股份有限公司
試算表
於二零零九年九月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
— 澳門元	84,803,221.30	
— 外幣	163,722,738.70	
AMCM 存款		
— 澳門元	437,675,635.61	
— 外幣		
應收帳項	63,468,848.85	
在本地之其他信用機構活期存款	121,207,662.71	
在外地之其他信用機構活期存款	129,688,144.80	
金、銀		
其他流動資產	13,234,127.19	
放款	6,858,198,065.94	
在本澳信用機構拆放	0.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	766,594,000.00	
股票、債券及股權	7,493,734,238.84	
承銷資金投資		
債務人	63,191,904.90	
其他投資		
活期存款		
— 澳門元		1,745,500,363.32
— 外幣		
— 澳門元		
— 外幣		3,388,347,874.26
通知存款		
— 澳門元		13,266,859.66
— 外幣		51,452,846.88
定期存款		
— 澳門元		1,753,416,198.89
— 外幣		7,681,284,569.95
公共機構存款		21,019.00
本地信用機構資金		0.00
其他本地機構資金		
外幣借款		219,776,198.67
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		62,257,814.47
債權人		96,640,471.19
各項負債		12,815,144.74
財務投資		
不動產	99,401,198.74	
設備	12,263,252.79	
遞延費用	0.00	
開辦費用	0.00	
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	159,860,364.85	91,445,877.73
各項風險備用金		118,726,468.19
股本		315,600,000.00
法定儲備		203,908,402.65
自定儲備		
其他儲備		550,792,852.00
歷年營業結果		259.86
總收入		404,469,285.14
總支出	242,679,101.38	
代客保管帳		
代收帳	8,641,332.92	
抵押帳	9,099,194,016.76	
保證及擔保付款 (借方)	271,756,391.37	
信用狀 (借方)	64,793,914.21	
代客保管帳 (貸方)		
代收帳 (貸方)		8,641,332.92
抵押帳 (貸方)		9,099,194,016.76
保證及擔保付款		271,756,391.37
信用狀		64,793,914.21
其他備查帳	3,025,641,412.78	3,025,641,412.78
總額	29,179,749,574.64	29,179,749,574.64

總經理
葉啟明

總會計師
蔡麗霞

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

澳門通股份有限公司
試算表於二零零九年九月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
-澳門元	11,364.10	
-外幣		
AMCM存款		
-澳門元		
-外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	43,157,826.03	
在外地之其他信用機構活期存款		
金銀		
其他流動資產	1,695,599.00	
放款		
在本澳信用機構拆放		
在外地信用機構之通知及定期存款		
股票、債券及設備		
承銷資金投資		
債務人	3,941,048.83	
其他投資		
活期存款		
-澳門元		24,758,696.40
-外幣		
通知存款		
-澳門元		
-外幣		
定期存款		
-澳門元		
-外幣		
公共機構存款		
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		
債權人		21,641,647.47
各項負債		
財務投資		
不動產		
設備	1,567,449.86	
遞延費用	23,300.00	
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產	1,171,166.59	
內部及調整帳		91,443.79
各項風險備用金		
股本		10,000,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果	5,872,295.47	
總收入		10,047,020.18
總支出	9,098,757.96	
代客保管帳(借方)		
代收帳		
抵押帳		
保證及擔保付款(借方)		
信用狀(借方)		
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		
抵押帳(貸方)		
保證及擔保付款		
信用狀		
其他備查帳		
總額	66,538,807.84	66,538,807.84

董事
高潤發

會計主管
尉德君

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

DBS BANK (HONG KONG) LIMITED
Sucursal de Macau
Balancete do razão em 30 de Setembro de 2009

DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
• Patacas	3,369,507.60	
• Moedas externas	27,300,471.55	
Depósitos na Autoridade Monetária de Macau		
• Patacas	116,857,454.74	
• Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	48,191,467.16	
Depósitos à ordem no exterior	157,389,008.35	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	2,210,687,508.26	
Aplicações em instituições de crédito no Território	500,000,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior		
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
• Patacas		333,699,517.56
• Moedas externas		967,828,043.75
Depósitos com pré-aviso		
• Patacas		
• Moedas externas		79,828.00
Depósitos a prazo		
• Patacas		82,678,257.01
• Moedas externas		1,146,181,786.30
Depósitos do sector público		19,880.00
Recursos de instituições de crédito no Território		82,968,233.91
Recursos de outras entidades locais		
Recursos de instituições de crédito no exterior		329,339,881.49
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		18,819,067.32
Credores		
Exigibilidades diversas		152,047,876.38
Participações financeiras		
Imóveis		
Equipamento	781,653.61	
Custos plurienais		
Despesas de instalação	1,269,207.28	
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	452,066.97	
Contas internas e de regularização	163,048,690.24	47,943,719.85
Provisões para riscos diversos		26,254,574.46
Capital		
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		0.00
Custos por natureza	47,470,014.29	
Proveitos por natureza		88,956,384.02
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança	83,565,914.37	
Valores recebidos em caução	7,432,019,000.00	
Garantias e avales prestados		375,060,803.44
Créditos abertos		156,040,067.13
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		83,565,914.37
Credores por valores recebidos em caução		7,432,019,000.00
Devedores por garantias e avales prestados	375,060,803.44	
Devedores por créditos abertos	156,040,067.13	
Outras contas extrapatrimoniais	2,137,584,458.02	2,137,584,458.02
TOTAIS	13,461,087,293.01	13,461,087,293.01

Representante Principal,
Anthony Lau

A Chefe da Contabilidade,
Carolina Vong

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

BANCO ESPÍRITO SANTO DO ORIENTE, S.A.
Balancete do razão em 30 de Setembro de 2009

CÓDIGO DAS CONTAS	DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDOS	
		DEVEDORES	CREDORES
10	CAIXA		
101	- PATACAS	118,912.50	
102 + 103	- MOEDAS EXTERNAS	44,891.11	
11	DEPÓSITOS NA AMCM		
111	- PATACAS	205,282,507.73	
112	- MOEDAS EXTERNAS		
12	VALORES A COBRAR	1,837,671.21	
13	DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	1,296,306.20	
14	DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	17,649,052.22	
15	OURO E PRATA		
16	OUTROS VALORES	95,289.65	
20	CRÉDITO CONCEDIDO	1,789,098,664.53	
21	APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	95,000,000.00	
22	DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	39,140,000.00	
23	ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	106,955,100.37	
24	APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS		
28	DEVEDORES	471,547.30	
29	OUTRAS APLICAÇÕES		
	DEPÓSITOS À ORDEM		
301	- PATACAS		6,473,083.10
311	- MOEDAS EXTERNAS		8,214,040.41
	DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO		
302	- PATACAS		
312	- MOEDAS EXTERNAS		
	DEPÓSITOS A PRAZO		
303	- PATACAS		181,527,654.28
313	- MOEDAS EXTERNAS		918,728,207.64
30 + 31	DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO		729,158,385.83
32	RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		45,320,000.00
33	RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS		
34	EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS		
35	EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES		
36	CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS		
37	CHEQUE E ORDENS A PAGAR		3,971,699.30
38	CREDORES		95,413.36
39	EXIGIBILIDADES DIVERSAS		151,185.13
40	PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	190,000.00	
41	IMÓVEIS		
42	EQUIPAMENTO	331,778.07	
43	CUSTOS PLURIENAIIS	10,430.00	
44	DESPESAS DE INSTALAÇÃO	21,544.00	
45	IMOBILIZAÇÕES EM CURSO		
49	OUTROS VALORES IMOBILIZADOS		
50 - 59	CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	5,187,604.26	19,366,515.11
62	PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		18,280,987.00
60	CAPITAL		200,000,000.00
611	RESERVA LEGAL		22,970,085.64
613	RESERVA ESTATUTÁRIA		
612 - 619	OUTRAS RESERVAS		112,873.04
63	RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES		85,070,807.77
65	LUCROS E PERDAS		
7	CUSTOS POR NATUREZA	39,780,328.97	
8	PROVEITOS POR NATUREZA		63,070,690.51
90	VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	4,650.45	
91	VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
92	VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	2,161,842,356.29	
93	DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	30,609,559.17	
94	DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	73,113,402.45	
90	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		4,650.45
91	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
92	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		2,161,842,356.29
93	GARANTIAS E AVALES PRESTADOS		30,609,559.17
94	CRÉDITOS ABERTOS		73,113,402.45
95 - 99	OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	990,276,156.20	990,276,156.20
	TOTAIS	5,558,357,752.68	5,558,357,752.68

O Chefe da Contabilidade,
Francisco F. Frederico

O Presidente da Comissão Executiva,
José Morgado

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

HANG SENG BANK LIMITED
SUCURSAL DE MACAU
Balancete do razão em 30 de Setembro de 2009

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA		
PATACAS	2,767,048.00	
MOEDAS EXTERNAS	16,683,609.37	
DEPÓSITOS NA AMCM		
PATACAS	138,493,963.86	
MOEDAS EXTERNAS		
VALORES A COBRAR	20,166,553.27	
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	231,545,374.42	
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	668,989,594.77	
OURO E PRATA		
OUTROS VALORES		
CRÉDITO CONCEDIDO	2,158,249,005.21	
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	50,000,000.00	
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	1,181,597,949.21	
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS		
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS		
DEVEDORES		
OUTRAS APLICAÇÕES		
DEPÓSITOS À ORDEM		
PATACAS		115,110,210.41
MOEDAS EXTERNAS		1,698,506,832.70
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO		
PATACAS		
MOEDAS EXTERNAS		
DEPÓSITOS A PRAZO		
PATACAS		19,297,522.39
MOEDAS EXTERNAS		2,464,017,475.56
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO		
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS		
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR		18,280,312.82
CREDORES		
EXIGIBILIDADES DIVERSAS		
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS		
IMÓVEIS		
EQUIPAMENTO	2,255,256.91	
CUSTOS PLURIENAIIS		
DESPESAS DE INSTALAÇÃO		
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO		
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS		
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	4,132,930.37	14,639,853.63
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		51,241,799.48
CAPITAL		
RESERVA LEGAL		
RESERVA ESTATUTÁRIA		
OUTRAS RESERVAS	-	15,343,316.85
RESERVA DA REAVALIAÇÃO	-	9,151.29
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	-	40,381,589.30
CUSTOS POR NATUREZA	18,250,394.35	
PROVEITOS POR NATUREZA		56,303,615.31
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	332,432,024.11	
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	4,802,632,515.76	
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	59,666,960.13	
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	235,967,568.23	
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		332,432,024.11
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		4,802,632,515.76
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS		59,666,960.13
CRÉDITOS ABERTOS		235,967,568.23
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	2,384,053,379.71	2,384,053,379.71
TOTALS	12,307,884,127.68	12,307,884,127.68

O Gerente da Sucursal de Macau,
Charles Kwan

A Chefe da Contabilidade,
Tracy Cheung

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

CHONG HING BANK LTD., MACAU BRANCH
Balancete do razão em 30 de Setembro de 2009

DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	5,699,063.33	
- Moedas externas	6,853,601.77	
Depósitos na Autoridade Monetária e Cambial de Macau		
- Patacas	44,923,757.38	
- Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	24,010,354.12	
Depósitos à ordem no exterior	61,715,246.92	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	86,766,672.34	
Aplicações em instituições de Crédito no Território	100,000,000.00	
Depósitos com pré-aviso a prazo no exterior	409,216,136.34	
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		54,365,806.84
- Moedas externas		106,796,542.16
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		60,001,716.94
- Moedas externas		381,855,070.74
Depósitos do Sector Público		
Recursos de instituições de Crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		33,725,889.48
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		204,775.11
Credores		139,840.87
Exigibilidades diversas		1,255,588.01
Participações financeiras		
Imóveis	1,756,598.42	
Equipamento	377,395.03	
Custos pluriennais	32,931.56	
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	3,335.69	
Contas internas e de regularização	645,655.41	299,659.05
Provisões para riscos diversos		873,474.50
Capital		
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		96,301,321.91
Custos por natureza	3,697,727.15	
Proveitos por natureza		9,878,789.85
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança	39,290.84	
Valores recebidos em caução		
Devedores por garantias e avales prestados		
Devedores por Créditos abertos	2,285,689.54	
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		39,290.84
Credores por valores recebidos em caução		
Garantias e avales prestados		
Créditos abertos		2,285,689.54
Outras contas extrapatrimoniais	4,225,396.34	4,225,396.34
TOTAIS.....	752,248,852.18	752,248,852.18

O Administrador,
Lam Man King

O Chefe da Contabilidade,
Wong Fong Fei

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

BANCO NACIONAL ULTRAMARINO, S.A.

Balancete do razão em 30 de Setembro de 2009

Patacas

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA - PATACAS	117,764,623.60	0.00
CAIXA - MOEDAS EXTERNAS	1,460,246,167.96	0.00
DEPÓSITOS NA AMCM - PATACAS	1,097,664,145.27	0.00
DEPÓSITOS NA AMCM - MOEDAS EXTERNAS	0.00	0.00
CERTIFICADOS DE DÍVIDA DO GOVERNO DE MACAU	2,579,672,918.06	0.00
VALORES A COBRAR	105,027,194.66	0.00
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INST. CRÉDITO NO TERRITÓRIO	100,188,422.08	0.00
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	781,487,600.07	0.00
OURO E PRATA	0.00	0.00
OUTROS VALORES	2,317,138.82	0.00
CRÉDITO CONCEDIDO	13,064,862,890.72	100,020,784.07
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	1,108,320,000.00	0.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	7,818,238,627.39	0.00
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	648,992,001.00	0.00
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	0.00	0.00
DEVEDORES	9,208,110.18	0.00
OUTRAS APLICAÇÕES	0.00	0.00
NOTAS EM CIRCULAÇÃO	0.00	2,645,912,670.00
DEPÓSITOS À ORDEM - PATACAS	0.00	6,467,756,061.13
DEPÓSITOS À ORDEM - MOEDAS EXTERNAS	0.00	4,234,782,294.21
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - PATACAS	0.00	0.00
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - MOEDAS EXTERNAS	0.00	0.00
DEPÓSITOS A PRAZO - PATACAS	0.00	1,789,782,305.12
DEPÓSITOS A PRAZO - MOEDAS EXTERNAS	0.00	5,313,834,790.72
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO	0.00	4,340,292,533.78
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	0.00	282,314,665.25
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	0.00	0.00
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	0.00	1,421,397,121.51
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	0.00	0.00
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	0.00	0.00
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	0.00	269,140.04
CREDORES	0.00	47,247,310.17
EXIGIBILIDADES DIVERSAS	0.00	69,286,388.67
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	29,138,536.82	0.00
IMÓVEIS	522,684,461.62	54,851,917.19
EQUIPAMENTO	103,791,674.29	66,179,769.99
CUSTOS PLURIENIAIS	55,412,740.35	21,290,282.99
DESPESAS DE INSTALAÇÃO	0.00	0.00
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	0.00	0.00
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	1,677,156.65	0.00
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	130,126,562.36	254,003,176.70
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	0.00	186,830,848.00
CAPITAL	0.00	400,000,000.00
RESERVA LEGAL	0.00	255,645,824.11
RESERVA ESTATUTÁRIA	0.00	0.00
OUTRAS RESERVAS	0.00	1,201,071,241.13
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	0.00	300,000,000.00
LUCROS E PERDAS	41,250,184.00	0.00
CUSTOS POR NATUREZA	450,109,125.40	0.00
PROVEITOS POR NATUREZA	0.00	775,411,156.52
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	89,799,896.66	0.00
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	49,381,440.38	0.00
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	37,720,493,385.94	0.00
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	0.00	3,041,149,014.81
CRÉDITOS ABERTOS	0.00	78,242,658.33
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	0.00	89,799,896.66
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	0.00	49,381,440.38
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	0.00	37,720,493,385.94
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	3,041,149,014.81	0.00
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	78,242,658.33	0.00
TESOURO PÚBLICO - CONTA CORRENTE	14,928,766.00	0.00
VALORES EM CONTA COM O TESOURO PÚBLICO	0.00	14,928,766.00
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	5,362,973,422.12	5,362,973,422.12
TOTAIS	76,585,148,865.54	76,585,148,865.54

A Chefe da Contabilidade,
Maria Clara Fong

Presidente da Comissão Executiva,
Herculano Jorge de Sousa

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

STANDARD CHARTERED BANK, MACAU BRANCH

Balancete do razão em 30 de Setembro de 2009

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA	-	-
. PATACAS	26,557,065.83	-
. MOEDAS EXTERNAS	1,131,610.76	-
DEPÓSITOS NA A.M.C.M.	-	-
. PATACAS	119,168,772.06	-
. MOEDAS EXTERNAS	-	-
VALORES A COBRAR	-	-
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TER	102,300,235.78	-
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	163,993,019.97	-
OURO E PRATA	-	-
OUTROS VALORES	103,699.46	-
CRÉDITO CONCEDIDO	1,432,693,006.75	-
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	65,000,000.00	-
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	842,757,934.67	-
ACCÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	-	-
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	-	-
DEVEDORES	-	-
OUTRAS APLICAÇÕES	-	-
DEPÓSITOS À ORDEM	-	-
. PATACAS	-	131,864,106.52
. MOEDAS EXTERNAS	-	1,578,196,718.89
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO	-	-
. PATACAS	-	-
. MOEDAS EXTERNAS	-	-
DEPÓSITOS A PRAZO	-	-
. PATACAS	-	7,620,000.00
. MOEDAS EXTERNAS	-	5,991,808.67
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO	-	-
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	-	-
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	-	-
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	-	919,461,334.86
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	-	-
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	-	-
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	-	1,789,340.53
CREDORES	-	-
EXIGIBILIDADES DIVERSAS	-	26,790,697.32
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	-	-
IMÓVEIS	-	-
EQUIPAMENTO	-	-
CUSTOS PLURIENAIIS	-	-
DESPESAS DE INSTALAÇÃO	-	-
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	-	-
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	-	-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	3,257,383.25	21,161,060.27
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	-	19,215,728.52
CAPITAL	-	-
RESERVA LEGAL	-	-
RESERVA ESTATUTÁRIA	-	-
RESERVA DE REAVALIAÇÃO	746,721.87	-
OUTRAS RESERVAS	-	14,613,446.64
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	-	948,201.62
LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIO ANTERIORES	-	4,863,264.35
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	-	-
CUSTOS POR NATUREZA	21,343,413.95	-
PROVEITOS POR NATUREZA	-	46,537,156.16
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	-	-
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	-	-
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	-	-
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	113,049,056.61	-
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	2,231,611,510.26	-
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	-	-
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	-	-
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	-	-
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	-	113,049,056.61
CRÉDITOS ABERTOS	-	2,231,611,510.26
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	5,264,138,840.93	5,264,138,840.93
TOTAIS	10,387,852,272.15	10,387,852,272.15

O Gerente-Geral,
Simon Wong

O Chefe de Contabilidade,
Kan Cheok Lam

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

澳門港口管理股份有限公司
損益表
截至二零零八年十二月三十一日

	澳門幣
收入	23,586,789
其他經營收益	2,873,982
人事費用	(8,079,947)
折舊費和攤銷費	(4,777,059)
其他經營費用	(4,687,772)
營業利潤	8,915,993
財務費用	(1,086,756)
投資收益	378,088
其他收益及損失	(531,505)
稅前利潤	7,675,820
所得稅	(301,076)
本年度利潤	7,374,744

資產負債表
於二零零八年十二月三十一日

	澳門幣
資產	
非流動資產	
不動產、廠場和設備	104,782,763
於附屬公司投資	13,838,897
於聯營公司投資	515,890
其他長期投資	4,269,200
其他非流動資產	16,554,794
	139,961,544
流動資產	
應收帳款	3,356,054
貸出予附屬公司款	22,143,800
貸出予聯營公司款	1,521,688
附屬公司欠款	20,408,210
聯營公司欠款	38,543,933
關聯方公司欠款	1,187,549
其他應收款、按金及預付項目	2,443,859
現金及現金等價物	6,345,480
	95,950,573
資產總額	235,912,117
權益和負債	
權益	
資本	120,000,000
公積	8,366,519
累積盈餘	93,072,306
權益總額	221,438,825
負債	
非流動負債	
銀行借款——超過一年應償還額	9,548,000
流動負債	
應付帳款	211,133
欠附屬公司款	195,454
欠聯營公司款	10,315
其他應付款、按金及應計項目	421,108
銀行借款——一年內應償還額	3,780,000
所得稅備用金	307,282
	4,925,292

負債總額	澳門幣 14,473,292
權益和負債總額	235,912,117

董事會報告書摘要

澳門港口管理股份有限公司在二零零八年度繼續經營和管理附屬公司和聯號，並透過附屬公司——澳門貨櫃碼頭有限公司，經營澳門路環九澳港貨櫃碼頭。二零零八年度來自香港和深圳，使用此貨櫃碼頭的貨櫃船和散貨船共1,019艘次，躉船共139艘次。此外，透過海聯集裝箱碼頭有限公司（UOCT）經營國內湛江霞海貨櫃碼頭，年內使用此貨櫃碼頭的貨櫃船共347艘次（2007年：426艘次）。二零零八年在澳門特別行政區港口進出的滿載標準貨櫃數量為88,831TEU（2007年：98,669TEU），較去年減少9,838TEU。

澳門港口管理股份有限公司繼續投資以下附屬公司和聯號：澳門貨櫃碼頭有限公司、華聯海運有限公司、海聯集裝箱碼頭有限公司、澳門油庫管理有限公司、三角洲迅航有限公司、澳門港口新物流有限公司、全志有限公司、澳門港口船舶管理有限公司及永聯發船務有限公司。

董事會

董事長：蘇樹輝
副董事長：Avraham Malamud
副董事長：周進

二零零九年三月三十一日於澳門

摘要財務報表之獨立核數師報告

致 澳門港口管理股份有限公司全體股東 （於澳門註冊成立之股份有限公司）

本核數師樓已按照澳門特別行政區現行之《核數準則》和《核數實務準則》審核了澳門港口管理股份有限公司截至二零零八年十二月三十一日止年度之財務報表，並已於二零零九年三月三十一日就該財務報表發表了無保留意見的獨立核數報告。

我們已將董事會為公佈而編製之財務報表摘要與審核之財務報表作出比較。

我們認為，該財務報表摘要，在所有重要方面，與審核之財務報表是一致的。

鮑文輝註冊核數師樓

二零零九年三月三十一日於澳門

監事會報告書摘要

按照法律及澳門港口管理股份有限公司章程之規定，董事會已將截至二零零八年十二月三十一日止年度之董事會報告書及財務報表提呈本監事會作出意見。

鑒於董事會報告書全面而清楚地報告了澳門港口管理股份有限公司於二零零八年度的業務，並提供了財務報表以作分析，該等報告可適當地反映公司之活動及其財產狀況。

本監事會認為，有關董事會提呈截至二零零八年十二月三十一日止年度之報告書及各項文件可遞交股東會通過。

監事會

主席：崔世平
成員：Manuel Basílio
歐榮光

二零零九年三月十九日於澳門

MACAUPORT – Sociedade de Administração de Portos, S.A.
Demonstração de resultados
Em 31 de Dezembro de 2008

	<i>MOP</i>
Réditos	23,586,789
Outros rendimentos operacionais	2,873,982
Gastos com o pessoal	(8,079,947)
Gastos de depreciação e de amortização	(4,777,059)
Outros gastos operacionais	(4,687,772)
Lucro operacional	8,915,993
Gastos financeiros	(1,086,756)
Rendimento de investimento	378,088
Outros ganhos e perdas	(531,505)
Resultado antes de imposto	7,675,820
Imposto	(301,076)
Resultado do exercício	7,374,744

Balanço
Em 31 de Dezembro de 2008

	<i>MOP</i>
ACTIVOS	
Activos não correntes	
Activos fixos tangíveis	104,782,763
Investimentos em subsidiárias	13,838,897
Investimentos em associadas	515,890
Outros investimentos de longo prazo	4,269,200
Outros activos não correntes	16,554,794
	139,961,544
Activos correntes	
Dívidas comerciais a receber	3,356,054
Empréstimos a subsidiárias	22,143,800
Empréstimos a uma associada	1,521,688
Dívidas de subsidiárias	20,408,210
Dívidas de associadas	38,543,933
Dívida de empresa relacionada	1,187,549
Outras dívidas a receber, depósitos e pré-pagamentos	2,443,859
Caixa e equivalentes de caixa	6,345,480
	95,950,573
Total dos activos	235,912,117
CAPITAL PRÓPRIO E PASSIVOS	
Capital próprio	
Capital social	120,000,000
Reservas	8,366,519
Resultados acumulados	93,072,306
Total do capital próprio	221,438,825
Passivos	
Passivos não correntes	
Empréstimo bancário – mais de 1 ano	9,548,000
Passivos correntes	
Dívidas comerciais a pagar	211,133
Dívidas a subsidiárias	195,454
Dívidas a associadas	10,315
Outras dívidas a pagar, depósitos e acréscimos	421,108
Empréstimo bancário – a vencer no prazo de 1 ano	3,780,000
Provisões	307,282
	4,925,292

	<i>MOP</i>
Total dos passivos	14,473,292
Total do capital próprio e dos passivos	235,912,117

SÍNTESE DO RELATÓRIO DO CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO

A MACAUPORT, S.A., no exercício em análise, manteve o controlo da gestão e administração das suas associadas e participadas, bem como a operação do Terminal de Contentores do Porto de Ká-Hó, em Coloane, Macau, R.A.E., através da sua associada Macauport Sociedade de Administração do Terminal de Contentores, Lda. (MCT), tendo atracado no ano de 2008, 1019 navios e 139 barcaças, porta-contentores e de carga geral, com origem em Hong Kong e na República Popular da China. Além disso, manteve também a operação do Terminal de Contentores do Porto de Xiahai em Zhanjiang – RPC, tendo atracado 347 navios (em 2007: 426 navios) porta-contentores com origem em Hong Kong e em Shekou – RPC, através da companhia United Ocean Container Terminal Co., Ltd. (UOCT). A movimentação de contentores cheios, por via marítima, nos portos da RAEM da RPC, foi no ano de 2008 de 88,831 TEU (em 2007: 98,669 TEU), representando um decréscimo de 9,838 TEU.

A MACAUPORT, S.A., manteve as suas participações nas suas associadas e participadas, Macauport Container Terminal Limited; Companhia Marítima Unidos, Lda; United Ocean Container Terminal Co., Limited; Sociedade de Gestão do Terminal de Combustíveis de Macau, Lda.; Pearl River Navigation Limited; Macauport Sun Logística, Lda.; Havewill Limited; Macauport Sociedade de Gestão de Navios, Lda. e Wing Luen Fat Shipping Co., Ltd. (Grupo).

Macau, aos 31 de Março de 2009.

Pelo Conselho de Administração,
Ambrose So, Presidente
Avraham Malamud, Vice-Presidente
Chao Chon, Vice-Presidente

RELATÓRIO DO AUDITOR INDEPENDENTE SOBRE DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS

Aos accionistas da
 MACAUPORT – Sociedade de Administração de Portos, S.A.
 (Constituída e matriculada em Macau, R.A.E.)

Auditámos as demonstrações financeiras da MACAUPORT – Sociedade de Administração de Portos, S.A., referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2008, em conformidade com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria vigentes em Macau, R.A.E., e sobre essas demonstrações financeiras expressámos a nossa opinião, sem reservas, no nosso relatório datado de 31 de Março de 2009.

Efectuámos uma comparação entre as demonstrações financeiras resumidas, preparadas pela administração da Sociedade para efeitos de publicação, e as demonstrações financeiras que auditámos.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas estão consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Macau, aos 31 de Março de 2009.

Basílio e Associados
 Auditores Registados

SÍNTESE DO RELATÓRIO DO CONSELHO FISCAL

Nos termos da lei e dos estatutos da MACAUPORT — Sociedade de Administração de Portos, S.A. («MACAUPORT, S.A.»), o Conselho de Administração submeteu a parecer do Conselho Fiscal o relatório anual e as demonstrações financeiras, referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2008.

Considerando que o relatório do Conselho de Administração é suficientemente elucidativo quanto às actividades desenvolvidas pela MACAUPORT, S.A. em 2008, e as demonstrações financeiras submetidas para análise traduzem adequadamente a situação patrimonial e financeira da MACAUPORT, S.A.

Nesta conformidade, este Conselho é de parecer que os documentos de prestação de contas, apresentados pelo Conselho de Administração, estão em condições de merecer aprovação em Assembleia Geral.

Macau, aos 19 de Março de 2009.

O Conselho Fiscal,

Chui Sai Peng, Presidente

Manuel Basílio, Vogal

Patrick W. K. Au, Vogal

(是項刊登費用為 \$8,893.00)
(Custo desta publicação \$ 8 893,00)

滙豐人壽保險（國際）有限公司

澳門分行

資產負債表

二零零八年度十二月三十一日

澳門幣

資 產	小 計	合 計
- 無形資產（淨值）		-
- 有形資產（淨值）		-
- 財務資產		
擔保技術準備金資產 - 自有的 定期存款	239,015,100.39	239,015,100.39
- 分保公司參與數值準備金		
直接業務	34,173,577.67	
分保業務	-	34,173,577.67
- 雜項債務人		
分保公司（分出）	60,140.47	
投保人	456,435.59	
其他	276,048.86	792,624.92
- 應收保費	860,233.76	860,233.76
- 銀行存款	9,552,789.65	
		9,552,789.65
- 現金		-
資產總額		284,394,326.39
負債，資本及盈餘	小 計	合 計
- 負債 -		
- 數值準備金		
直接業務	209,406,745.62	
- 賠償準備金		
直接業務	-	209,406,745.62
- 雜項債權人		
中介人	-	
政府機構	-	
分保公司（分出）	131,981.34	
其他	355,497.99	487,479.33
- 應付佣金		407,972.80
- 保單持有人存款基金		8,984,714.36
- 預收款項		1,441,924.76
負債總額		220,728,836.87
- 資本及盈餘 -		
- 總行		
成立基金	7,500,000.00	
往來帳目	55,677,192.00	63,177,192.00
- 歷年損益滾存		3,650,789.32
- 損益（除稅後）		(3,162,491.80)
資本及盈餘總額		63,665,489.52
負債，資本及盈餘總額		284,394,326.39

營業表
二零零八年度

澳門幣

	人壽險及定期金	一般帳項	小計	合計
借方				
- 數值準備金 直接業務	87,784,409.98		87,784,409.98	87,784,409.98
- 佣金 直接業務	5,524,021.86	24,267.08	5,548,288.94	5,548,288.94
- 分保費用 直接業務 分出保費	13,548,684.26		13,548,684.26	13,548,684.26
- 賠償 直接業務	5,315,114.79		5,315,114.79	5,315,114.79
- 一般費用		1,955,563.36		1,955,563.36
- 財務費用		4,783.86		4,783.86
- 其他費用	103,518.10	347,212.89	450,730.99	450,730.99
- 攤折 / 劃銷		-		-
本年度營業收益		-		-
總額	112,275,748.99	2,331,827.19		114,607,576.18

	人壽險及定期金	一般帳項	小計	合計
貸方				
- 保費 直接業務	92,701,259.94		92,701,259.94	92,701,259.94
- 分保收益 直接業務				
佣金	835,579.36			
賠償分擔	73,156.00			
分保公司參與數值準備金 (分保業務)	15,595,330.00		16,504,065.36	16,504,065.36
- 賠償準備金減少 直接業務	-			-
- 服務收益		1,283,766.08		1,283,766.08
- 其他收益	776,362.00	153,683.00		930,045.00
本年度營業虧損		3,188,439.80		3,188,439.80
總額	109,981,687.30	4,625,888.88		114,607,576.18

損益表
二零零八年度

澳門幣

淨 值			
- 虧損		- 收益	
營業帳虧損	3,188,439.80	營業帳收益	-
本年度非經常性虧損	-	本年度非經常性收益	-
- 純利稅準備金	(25,948.00)	上年度收益	-
- 淨收益	-	- 淨虧損	3,162,491.80
總額	3,162,491.80	總額	3,162,491.80

會計
吳國增

經理
趙汝華

外部核數師意見書之概要

致 滙豐人壽保險（國際）有限公司各董事

關於滙豐人壽保險（國際）有限公司澳門分行

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了滙豐人壽保險（國際）有限公司澳門分行二零零八年度的財務報表，並已於二零零九年六月二十五日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零零八年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編製的摘要財務報表是上述已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的撮要內容，我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的內容一致。

為更全面了解滙豐人壽保險（國際）有限公司澳門分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

李婉薇註冊核數師

畢馬威會計師事務所

二零零九年六月二十五日，於澳門

二零零八年度業務報告撮要

本分行於二零零三年一月一日成立，並提供人壽保險服務。

二零零八年度保費收益合共為澳門幣九仟二百七十萬零一仟二百五十九元九角四分。

本年度錄得營業虧損為澳門幣三百一十六萬二千四百九十一元八角。

(是項刊登費用為 \$4,727.00)
(Custo desta publicação \$ 4 727,00)

滙豐保險（亞洲）有限公司

澳門分行

資產負債表

二零零八年十二月三十一日

澳門幣

資產	小計	合計
- 有形資產		-
- 財務資產		
擔保技術準備金資產 - 自有的		
定期存款		11,000,000.00
- 遞延費用		
其他遞延費用		-
- 分保公司參與現存風險準備金		
直接業務	128,589.77	
分保業務	7,553.54	136,143.31
- 分保公司參與賠償準備金		
直接業務		3,995,514.39
- 雜項債務人		
分保公司 (分入)	113.30	
其他	336,928.00	
(壞帳呆帳準備金)	(109,405.67)	227,635.63
- 應收保費	2,224,912.37	
(保費註銷準備金)	-	2,224,912.37
- 預付費用及預收收益		
其他預付費用及預收收益		324,434.98
- 銀行存款		
活期存款	1,582,359.39	
通知存款	8,299,054.70	
定期存款	-	9,881,414.09
- 現金		3,000.00
資產總額		27,793,054.77
負債，資本及盈餘	小計	合計
- 負債 -		
- 現存風險準備金		
直接業務	3,542,118.95	
分保業務	8,392.82	3,550,511.77
- 賠償準備金		
直接業務		9,219,950.50
- 雜項準備金		598,670.02
- 雜項債權人		
分保公司 (分出)	37,800.33	
投保人	337,495.24	
政府機構	14,200.08	
其他	2,227,660.03	2,617,155.68
負債總額		15,986,287.97
- 資本及盈餘 -		
- 總行		
成立基金	5,000,000.00	
往來帳目	2,310,262.90	7,310,262.90
- 損益(除稅前)	5,089,499.90	
- 稅項準備金	(592,996.00)	
- 損益(除稅後)		4,496,503.90
資本及盈餘總額		11,806,766.80
負債，資本及盈餘總額		27,793,054.77

營業表
二零零八年度

澳門幣

	勞工保險	火險	汽車保險	海運保險	雜項	一般帳項	小計	合計
借方								
- 現存風險準備金								
直接業務	41,102.24	116,703.76	-	38,712.21	62,514.83		259,033.04	
分保業務	-	-	-	-	-		-	259,033.04
- 佣金								
直接業務	16,123.75	403,261.22	46,789.31	81,692.02	658,977.95		1,206,844.25	
分保業務	-	5,012.40	-	-	35,202.91		40,215.31	1,247,059.56
- 給投保人折扣(直接業務)	12,688.70	425,080.72	200.40	-	101,525.31		539,495.13	539,495.13
- 分保費用								
直接業務								
分出保費	100,110.38	330,262.18	28,017.44	101,722.44	97,852.21		657,964.65	
現存風險準備金減少(分保業務)	-	-	-	-	-		-	
賠償準備金減少(分保業務)	-	-	-	-	-		-	657,964.65
分保業務								
分出保費	-	8,245.24	-	-	16,651.83		24,897.07	
現存風險準備金減少(分保業務)	-	9.32	-	-	2,236.88		2,246.20	27,143.27
- 賠償								
直接業務								
已付	3,559.35	266,362.11	178,759.18	-	1,695,449.64		2,144,130.28	
準備金	-	365,460.50	473,294.33	999,525.13	3,059,708.03		4,897,987.99	7,042,118.27
- 一般費用						1,683,444.32		1,683,444.32
- 財務費用						4,679.17		4,679.17
- 攤折/劃銷								
固定資產						300.13		
- 遞延費用						-		300.13
- 財務準備金								
壞帳及呆帳準備金						35,006.38		35,006.38
本年度營業收益						5,089,499.90		5,089,499.90
總額	173,584.42	1,920,397.45	727,060.66	1,221,651.80	5,730,119.59	6,812,929.90		16,585,743.82

澳門幣

	勞工保險	火險	汽車保險	海運保險	雜項	一般帳項	小計	合計
貸方								
- 保費								
直接業務	750,244.66	2,819,759.21	379,069.41	1,090,035.66	4,373,838.88		9,412,947.82	
分保業務	-	9,161.38	-	-	732,955.20		742,116.58	10,155,064.40
- 分保收益								
直接業務								
佣金(包括紅利分配)	11,848.66	150,980.74	-	5,925.30	21,599.93		190,354.63	
賠償分擔	-	128,452.73	-	-	1,182.03		129,634.76	
分保公司參與現存風險準備金	83.34	7,260.50	-	-	561.84		7,905.68	
分保公司參與賠償準備金	379,011.33	214,717.33	954,646.41	-	2,329,753.96		3,878,129.03	
其他	-	-	-	-	-		-	
分保業務								
佣金(包括紅利分配)	-	5,359.41	-	-	4,928.92		10,288.33	
其他	632.25	20,886.99	(5,707.30)	2,011.50	8,528.89		26,352.33	4,242,664.76
- 現存風險準備金減少								
直接業務	-	-	25,846.32	-	-		25,846.32	
分保業務	-	9.30	-	-	2,189.04		2,198.34	28,044.66
- 賠償準備金減少								
直接業務	1,657,090.83	-	-	-	-		1,657,090.83	1,657,090.83
- 其他收入								
財務上						198,159.30	198,159.30	
其他						304,719.87	304,719.87	502,879.17
總額	2,798,911.07	3,356,587.59	1,353,854.84	1,097,972.46	7,475,538.69	502,879.17		16,585,743.82

損益表
二零零八年度

澳門幣

淨值			
- 虧損		- 收益	
- 純利稅準備金	592,996.00	營業帳收益	5,089,499.90
- 淨收益	4,496,503.90		
總額	5,089,499.90	總額	5,089,499.90

會計
吳國增

經理
趙汝華

外部核數師意見書之概要

致 滙豐保險（亞洲）有限公司各董事

關於滙豐保險（亞洲）有限公司澳門分行

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了滙豐保險（亞洲）有限公司澳門分行二零零八年度的財務報表，並已於二零零九年六月二十五日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零零八年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編製的摘要財務報表是上述已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的撮要內容，我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的內容一致。

為更全面了解滙豐保險（亞洲）有限公司澳門分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

李婉薇註冊核數師

畢馬威會計師事務所

二零零九年六月二十五日，於澳門

二零零八年度業務報告撮要

本分行二零零八年度保費收益共為澳門幣一千零一十五萬五千零六十四元四角；在各保險業務中，火險和醫療險是分行的主要業務來源。

本分行在本年度錄得稅後盈利為澳門幣四百四十九萬六千五百零三元九角。

（是項刊登費用為 \$5,372.00）
(Custo desta publicação \$ 5 372,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份價銀 \$180.00
PREÇO DESTE NÚMERO \$ 180,00